

# PREZANTASYON DLO, LIJYÈN AK ASENISMAN



February 2011

## ***Prezantasyon dlo, lijiyén ak asenisman***

Cette présentation des posters peut être utilisée comme outil d'étude participatif par les Promoteurs de Santé Communautaire (PSC) dans beaucoup de situations :

- Séances d'informations sur de l'eau potable, l'hygiène et les pratiques d'assainissement en général;
- Présenter les nouvelles technologies de traitement de l'eau à domicile;
- Former les gens à bien utiliser et à entretenir leur outil de traitement de l'eau à domicile; et
- Réaffirmer, lors d'une visite à domicile, les informations données sur le traitement de l'eau, l'hygiène et l'assainissement.

Assis ou debout devant son public, le PSC montre les affiches au groupe ou à un individu. Le texte écrit sur chaque affiche sera utile au PSC pour rappeler les messages clefs et le contenu de chaque affiche.

Le texte de chaque poster explique :

- **Le message clef** : c'est le message principal du poster qui doit être communiqué au(x) participant(s).
- **Les questions** : Cette section donne une liste de questions à poser au(x) participant(s) pour vous aider à lancer le dialogue sur leurs pratiques et leurs connaissances. Il n'est pas nécessaire de poser toutes les questions. Choisissez celles qui, selon vous, engageront une bonne discussion.
- **Le contenu** : Il donne les points importants à discuter avec les participants. Utilisez-le comme guide pour parler des affiches. Nous vous suggérons de vous y référer souvent pour être certain d'inclure tous les points importants et de n'oublier aucun détail.
- **Vérifier** : Cette section vous donne une liste de questions à poser au(x) participant(s) de façon à passer en revue tous les points importants et aussi pour vérifier s'ils ont bien compris les explications. Si le participant répond mal à une question, revoyez le sujet avec lui et clarifiez les réponses.

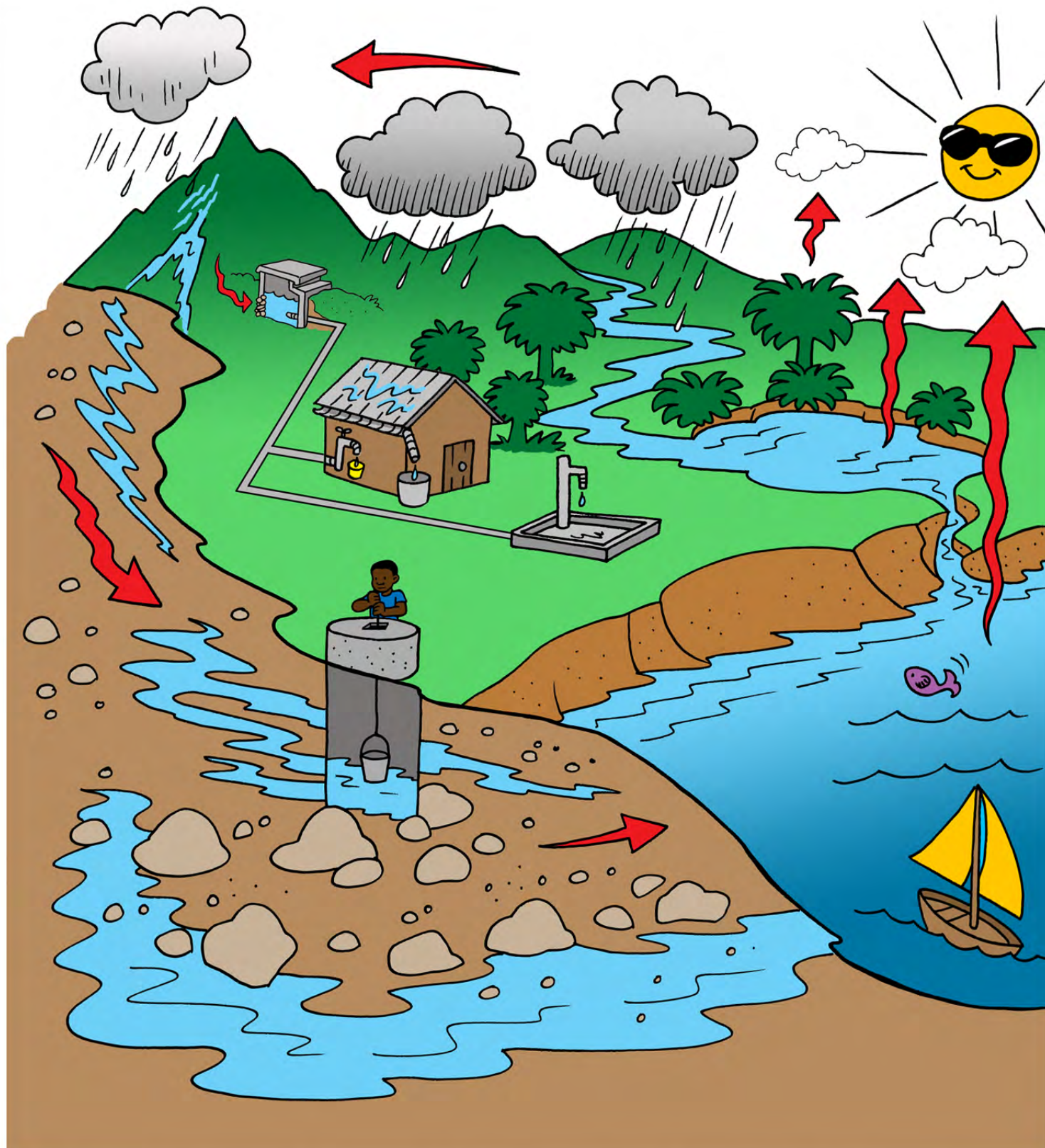
Il n'est pas nécessaire d'utiliser toutes les affiches *pendant* la présentation. Certaines affiches sont conçues pour expliquer les technologies du traitement de l'eau à domicile, comme le filtre biosable, SODIS, le filtre céramique, etc.... Choisissez les affiches qui conviennent à votre projet et au but de votre présentation et utilisez-les pour illustrer vos commentaires. Utilisez les posters dans l'ordre qui vous convient et selon vos besoins. Le temps nécessaire à votre présentation variera selon le nombre d'affiches utilisées, les questions posées et la compréhension des participants.

## **Présentation Posters : Eau, Hygiène et Assainissement**

<b>N°</b>	<b>Titre du Poster</b>	<b>Message clef</b>
1	Sous ak sik dlo	L'eau est continuellement en mouvement continu sur la terre, au-dessus et en-dessous de la surface de la Terre. L'eau potable provient de trois sources principales (l'eau de pluie, la nappe phréatique, l'eau de surface).
2	Koman nou utilize dlo	Une eau de qualité est importante dans beaucoup d'utilisations quotidiennes (boire, cuisiner, faire la vaisselle, cultiver, faire la lessive, se laver)
3	Koman dlo fé kontamine	L'eau peut être contaminée de beaucoup de façons (par les gens ou les animaux).
4	Dlo ki kontamine genyen mikwob ki ka fé nou malad	L'eau contaminée peut nous rendre malade (diarrhée, vomissements, hospitalisation, décès).
5	Mikwob yo soti nan pou pou	Les microbes des excréments atteignent notre bouche de plusieurs façons (mains, mouches, eau, plantations, nourriture)
6	Estop mikwob se pwoteje tèt ou	Il y a trois façons d'éviter que les excréments atteignent notre bouche : assainissement élémentaire, eau potable et hygiène de base
7	Estop mikwob se gen yen bon pratik asenisman	De bonnes habitudes d'assainissement empêchent la transmission des microbes (latrines, puits perdu, barrières, poubelles).
8	Estop mikwob se mete salte yo lwen kay ou	Enterrez vos déchets et disposez les eaux usées correctement.
9	Kenbe latrin ou pwop	Utilisez et entretenez votre latrine pour éviter les maladies.
10	Estop mikwob se gen yen bon liyén	Il y a beaucoup de chose que nous pouvons faire pour nous protéger des microbes (se laver les mains, bien jeter les déchets, lessiver, nettoyer, couvrir les aliments)
11	Estop mikwob se lave men ou	Il faut bien se laver les mains pour éviter les maladies (après avoir été à la latrine, avant de manger et après avoir changé la couche du bébé).
12	Estop mikwob se gen yen bon pratik ak dlo n'ap sévi	Vous pouvez profiter d'une bonne eau si vous utilisez l'eau d'une source propre, si vous traitez votre eau et si vous la protégez.
13	Estop mikwob se pwoteje pui	Construisez vos latrines en bas des pentes et à l'écart de votre puits.
14	Estop mikwob se gen pwoteje sous dlo yo	Il y a plusieurs façons d'éviter la contamination de l'eau (la protection des sources, le bon stockage de l'eau de pluie, l'élimination des eaux usées).
15	Estop mikwob se trete dlo ke wap bwé	L'eau contaminée peut être traitée et rendue potable (sédimentation, filtration, désinfection).
16	Sedimante dlo avek agati ou byen gabryel	Certaines graines peuvent être utilisées pour précipiter les sédiments de votre eau.

17	Sedimante se kite dlo a poze	Laissez reposer l'eau.
18	Filtre dlo ou avek filt byosab	Le filtre biosable fournit de l'eau de bonne qualité
19	Antretyen filté a	Le bon entretien du filtre garanti une eau de bonne qualité.
20	Filtre dlo ou avek filt seramik	Le filtre à pot en Céramique fournit de l'eau de bonne qualité.
21	Netwaye filt seramik	Le bon entretien du filtre garanti une eau de bonne qualité.
22	Filtre dlo ou avek filt seramik	Le Filtre à Bougie en Céramique donne une eau de bonne qualité
23	Netwaye filt seramik	Le bon entretien du filtre à bougie en céramique garanti une eau de bonne qualité.
24	Filtre dlo ou avek yon twal ki fen	Utilisez un filtre en tissu pour obtenir une eau de meilleure qualité.
25	Trete dlo ou avek soley	La désinfection solaire (SODIS) est un bon moyen de désinfecter votre eau.
26	Trete dlo ou avek klorox	Utiliser le Chlore est une bonne façon de désinfecter votre eau.
27	Bouyi dlo a pou ou kapab trete	Bouillir l'eau est un bon moyen pour la désinfecter
28	Pwoteje dlo ou fin trete	Stockez votre eau traitée dans un récipient propre et nettoyez le régulièrement.
29	Estoke dlo ou nan yon bon resipyan	L'eau traitée doit être conservée dans un récipient adéquat (les bons et les mauvais récipients).





# SOUS AK SIK DLO

## **Sources et Cycle de l'Eau**

**Message clé :** L'eau est continuellement en mouvement ; sur le sol, au-dessus du sol, et en-dessous du sol. L'eau potable provient de trois sources principales.

### **Questions possibles:**

- D'où provient l'eau que vous utilisez à domicile ?
- Utilisez-vous d'autres sources, selon les saisons ?
- D'où vient votre eau potable ?
- Quelle eau préférez-vous ?
- Pourquoi celle-là ?

### **Contenu :**

La quantité d'eau sur terre est limitée. L'eau est continuellement en mouvement sur, au-dessus et en-dessous de la surface de la Terre. On appelle cela le cycle de l'eau. On retrouve l'eau dans l'humidité de l'air qui crée les nuages et qui retombe sur terre sous forme de pluie. L'eau de pluie est une source d'eau potable.

L'eau de pluie alimente les rivières, les lacs, les étangs et aboutit dans les océans. L'eau des lacs et des rivières constitue les eaux de surface qui sont une autre source d'eau de boisson.

L'eau s'infiltre dans le sol et est stockée sous la surface de la terre dans des nappes aquifères. Certaines nappes sont peu profondes et d'autres très profondes. Cette eau souterraine est aussi une eau potable.

L'eau des océans ainsi que des rivières et des lacs s'évapore et le cycle recommence.

L'eau que l'on utilise à domicile provient de trois sources principales : eau souterraine, eau de surface et eau de pluie.





**KOMAN NOU UTILIZE  
DLO**

## - **Comment Nous Utilisons l'Eau**

**Message clé :** Une eau de bonne qualité est importante dans beaucoup de domaines dans notre vie.

### **Questions Possibles :**

- Pourquoi avons-nous besoin d'eau?
- Quels sont les autres utilités de l'eau?
- Quelle quantité d'eau buvez-vous chaque jour?
- Quelle quantité d'eau utilisez-vous pour cuisiner, pour vous laver?

### **Contenu:**

Nous avons besoin d'eau pour : boire, cuisiner, se laver, faire la vaisselle, la lessive, préparer la nourriture, donner à boire aux animaux, arroser les jardins et les plantes.

Il est important que l'eau que nous buvons soit potable. L'eau que nous utilisons pour préparer la nourriture et pour faire la vaisselle doit aussi être propre et potable.

Nous utilisons aussi l'eau pour nous amuser, comme par exemple pour se baigner dans les étangs ou dans les rivières.

L'eau utilisée pour arroser son jardin ou ses plantes ne doit pas nécessairement être de bonne qualité.

L'eau est très importante à notre survie et améliore la qualité de la vie. Nous en avons besoin pour vivre et pour cultiver les aliments que nous mangeons.

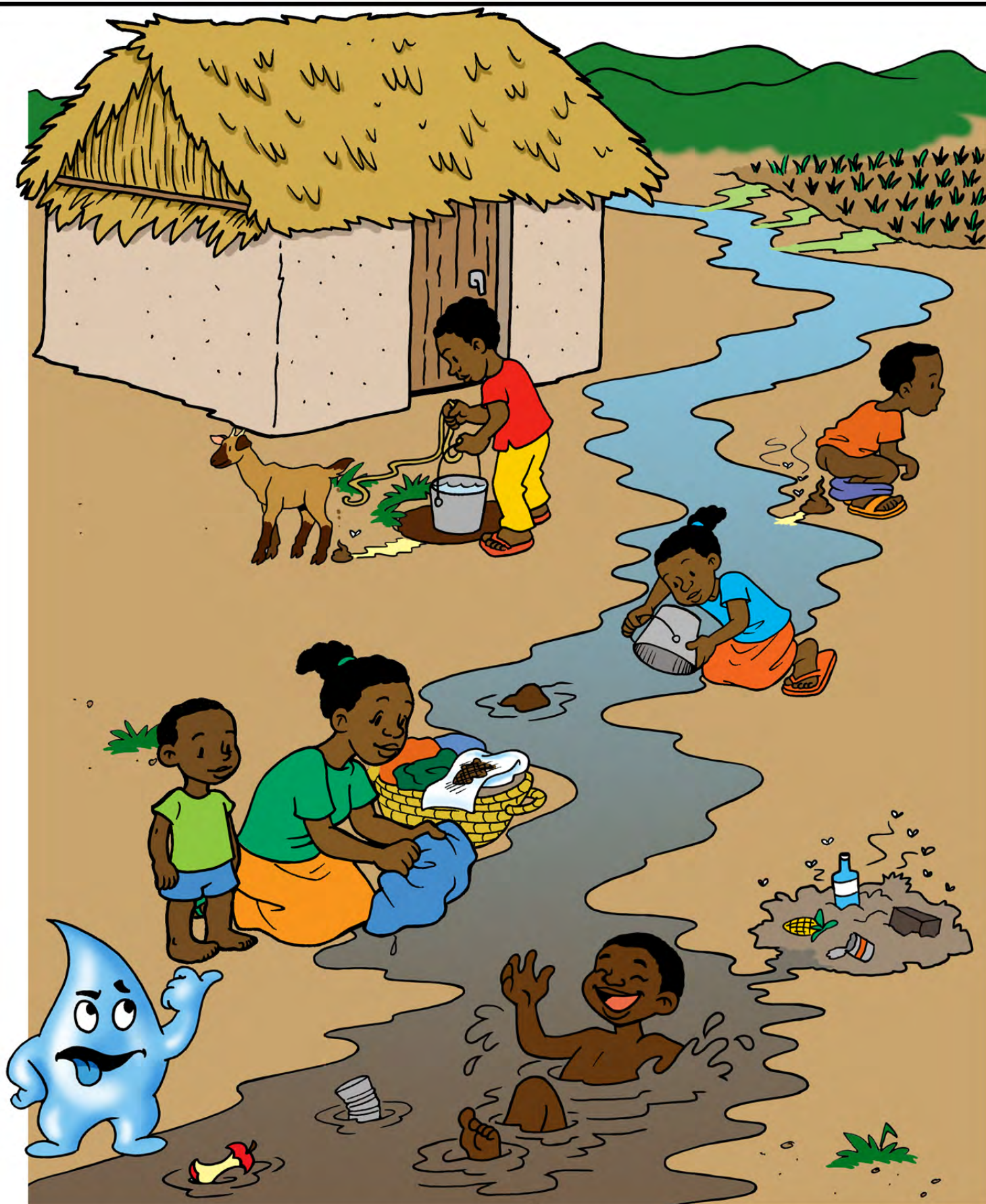
Protéger l'eau est le travail de tout le monde, des enfants aussi bien que des adultes. Pour avoir une vie saine on a besoin d'une eau de bonne qualité. Il faut que toute la famille comprenne comment protéger l'eau et comment l'utiliser.

Les pages suivantes nous montrent comment prendre soin de l'eau et comment obtenir une eau de bonne qualité.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Pourquoi avons-nous besoin d'eau?
- Dites moi ce que vous faites avec l'eau.
- Dans quels cas avons-nous besoin d'une eau de bonne qualité ?
- Pour quelles activités pouvons-nous utiliser une eau de moins bonne qualité ?





# KOMAN DLO FÉ KONTAMINE

## **Comment l'Eau est Contaminée**

**Message clé :** L'eau peut être contaminée de plusieurs façons.

### **Questions Possibles :**

- D'où vient l'eau ?
- Que veut dire "eau contaminée"?
- Comment l'eau peut-elle être contaminée?
- Est-ce que seuls les humains peuvent contaminer l'eau ?
- Où les gens vont-ils faire leurs besoins/déféquer ?
- Est-ce bien de déféquer/faire ses besoins n'importe où ?
- Comment protéger l'eau que nous utilisons ?

### **Contenu:**

Une eau dans laquelle il y a des microbes et des polluants est une eau contaminée. Les excréments des humains et des animaux sont la cause principale de la contamination de l'eau. Quand les gens ou les animaux vont déféquer dans la nature ou près d'une source d'eau, ils contaminent l'eau. Quand les latrines ne sont pas bien utilisées ni entretenues, l'eau est contaminée. Les excréments se mélangent à l'eau et toutes les personnes qui utilisent cette eau sont contaminées.

L'eau contaminée arrive dans nos maisons par les rivières, les puits, les tuyaux, les seaux.

L'eau peut aussi être contaminée quand:

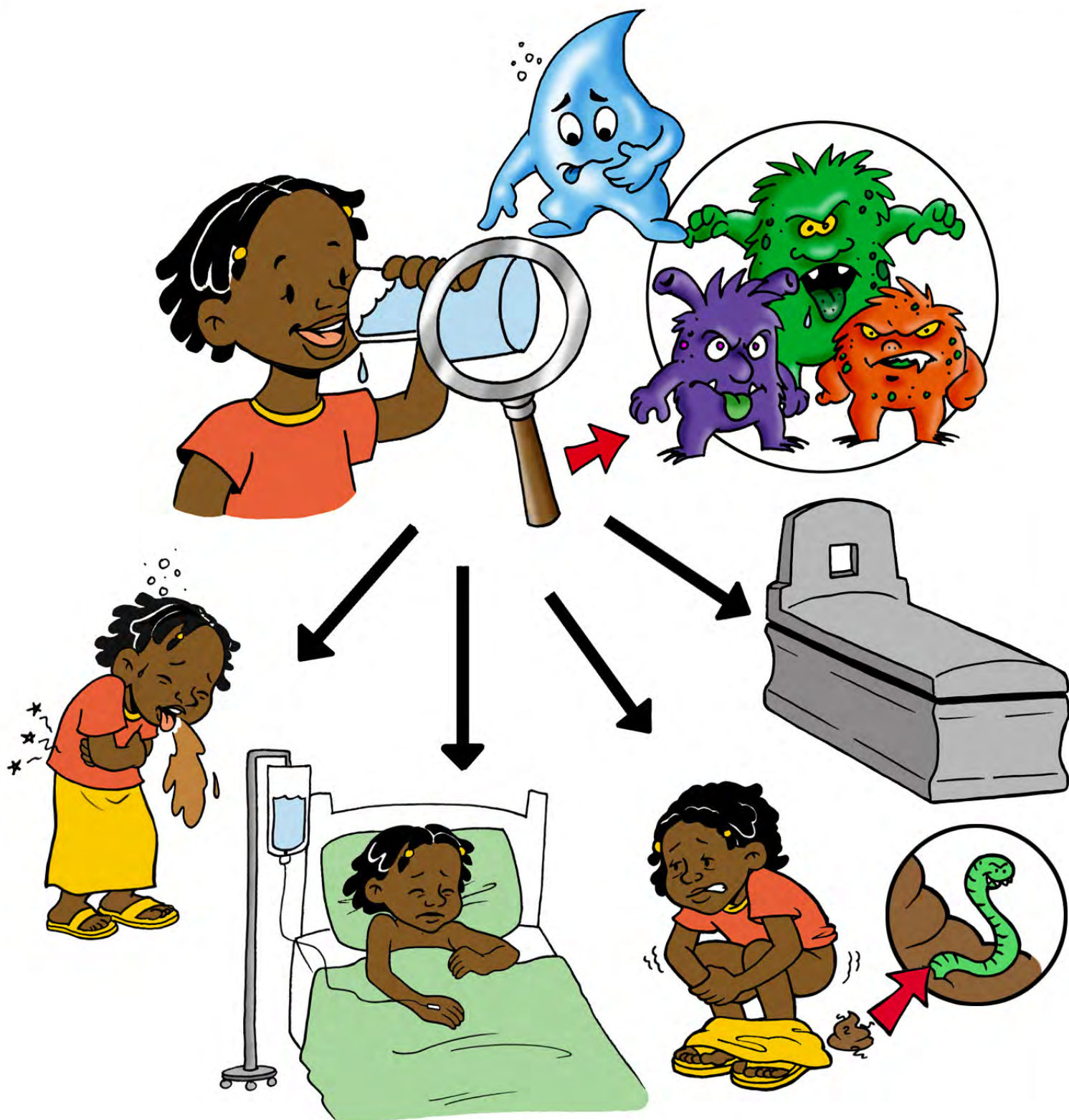
- Les récipients dans lesquels l'eau est conservée ne sont pas bien nettoyés
- Les récipients dans lesquels l'eau est conservée ne sont pas couverts et ne sont pas protégés contre la contamination
- Le seau ou la corde utilisée pour remonter l'eau du puits est en contact avec la saleté (par exemple des mains sales, les animaux, le sol)
- L'eau contaminée a parfois l'air sale mais même l'eau claire peut être contaminée et vous rendre malade. Il ne faut pas croire que toutes les sources sont potables.

L'eau de pluie est pure quand elle tombe du ciel mais elle se salit quand elle arrive sur le toit de la maison. L'eau sous-terrainne peut être de bonne qualité mais elle est parfois contaminée par des produits chimiques ou par les latrines. L'eau de surface n'est pas une eau de bonne qualité car elle est très souvent contaminée.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Explique avec tes mots à toi ce que veut dire « contamination » « contaminé ».
- Quelles sources d'eau potable sont facilement contaminées ?
- Pourquoi sont-elles facilement contaminées?
- Pensez-vous que l'on puisse trouver des microbes dans l'eau que vous sortez d'un puits ? Comment ?
- Est-ce que les ordures peuvent contaminer notre eau ?
- Quelles autres mauvaises habitudes peuvent entraîner la contamination de l'eau ?
- Est-ce que une eau claire pourrait être contaminée ?





**DLO KI KONTAMINE GENYEN  
MIKWOB KI KA FÉ NOU MALAD**



## **L'Eau Contaminée Contient des Microbes qui Nous Rendent Malades**

**Message clé :** L'eau contaminée peut nous rendre malade.

### **Questions possibles :**

- Est-ce que vous, ou un membre de votre famille a été malade récemment ?
- Savez-vous pourquoi vous ou un membre de votre famille a été malade?
- Avez-vous déjà été malade à cause de l'eau contaminée ?
- Combien avez-vous dépensé la dernière fois qu'un membre de votre famille a été chez le docteur ?

### **Contenu:**

Quand l'eau est sale, nous savons qu'elle n'est pas bonne à boire. On pense parfois que si l'eau est claire, elle est potable, mais ce n'est pas toujours le cas. L'eau claire contient parfois de toutes petites poussières que l'on appelle des microbes ou des micro-organismes. Ces microbes sont tellement petits que nous ne pouvons pas les voir avec nos yeux. Ce sont des vers, des parasites et des bactéries.

Quand on boit de l'eau contaminée, on risque de devenir malade et:

- Avoir la diarrhée
- Vomir
- Avoir mal à l'estomac
- Avoir de la fièvre

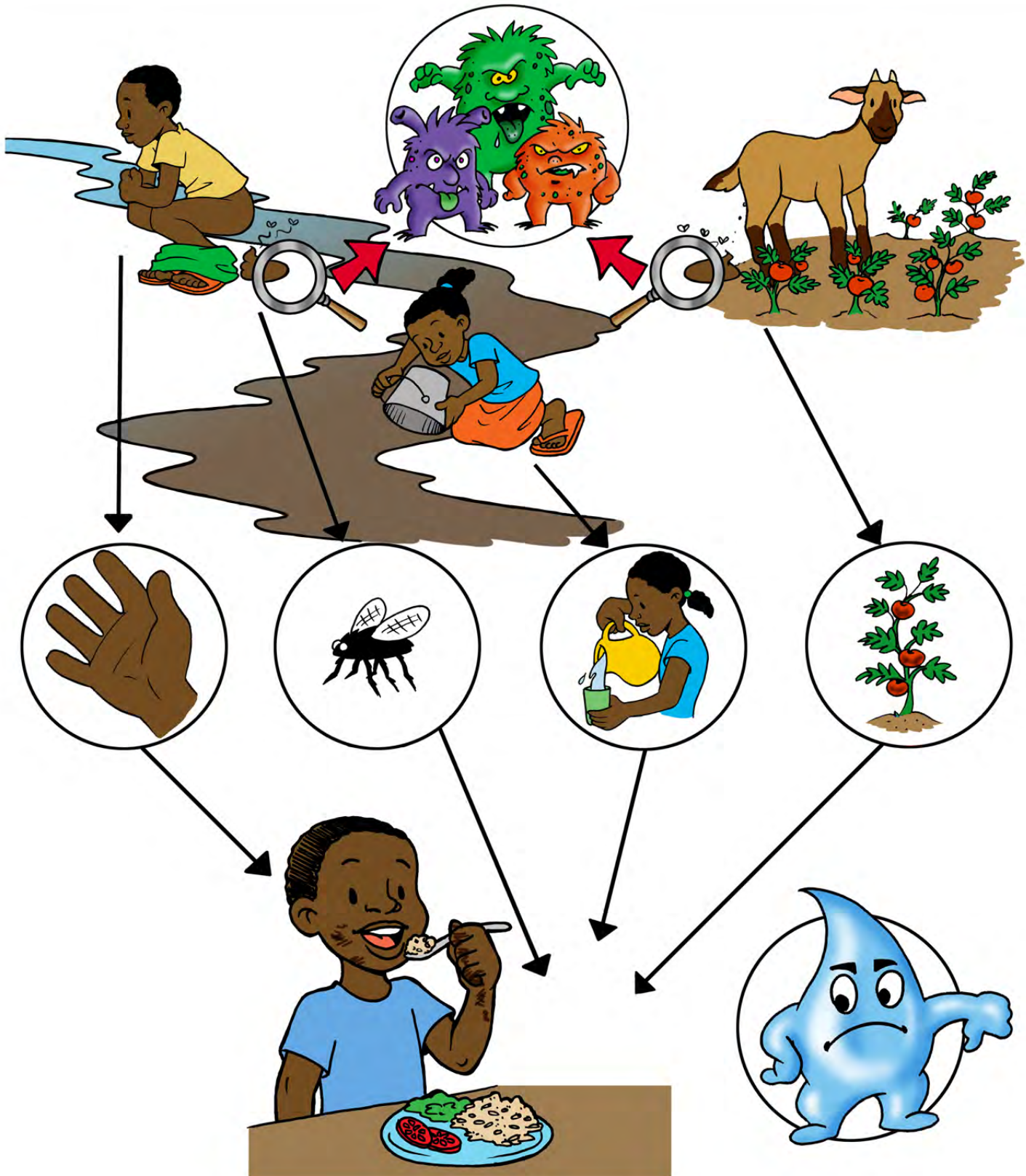
(Parlez des maladies habituelles de la région et qui ont un lien avec l'eau contaminée.)

Quand on est malade, on doit aller voir le médecin et parfois rester à l'hôpital et prendre des médicaments. Cela coûte cher. Quand on est malade, on ne peut pas aller à l'école et on ne peut pas travailler. Parfois, les maladies sont tellement graves que l'on en meurt.

Utiliser de l'eau contaminée peut être grave.

### **Vérifier si le message est compris :**

- Regardez cette eau, que voyez-vous?
- Il y a peut-être quelque chose que vous ne voyez pas dans cette eau. Qu'est-ce que c'est ?
- Que se passe-t-il si vous buvez de l'eau qui contient des microbes?
- Quelles sont les maladies que vous pourriez attraper en buvant de l'eau contaminée?
- Et si vous êtes malade, qu'allez-vous faire, que va-t-il se passer ?



# MIKWOB YO SOTI NAN POUPOU

## **Les Microbes Proviennent des Excréments Humains & Animaux**

**Message clé :** Les microbes des excréments atteignent notre bouche de plusieurs de façons.

### **Questions Possibles :**

- Comment pensez-vous que les microbes des excréments arrivent dans votre bouche ?

### **Contenu:**

Ce poster vous montre comment les microbes arrivent dans votre bouche et puis dans votre estomac et vous rendent malades.

Les microbes se collent sur nos mains et nos doigts. Chaque fois que nos mains touchent des excréments humains ou animaux, il y a une chance que les microbes arrivent dans notre bouche ou dans notre nourriture. Les microbes peuvent aussi se mettre sur les mains d'autres personnes et sur leur nourriture.

Les mouches sont attirées par l'odeur des excréments humains ou animaux. Quand elles vont sur les excréments et puis qu'elles viennent sur notre visage ou sur nos mains, ou sur notre nourriture, elles déposent des microbes qui nous rendent malades.

L'eau qui est contaminée par des excréments va couler à travers d'autres villages et propager la contamination. Et quand vous utilisez cette eau là, les microbes risquent d'arriver dans votre bouche. Cela peut arriver quand vous buvez cette eau ou quand vous utilisez de la vaisselle qui a été lavée dans l'eau contaminée.

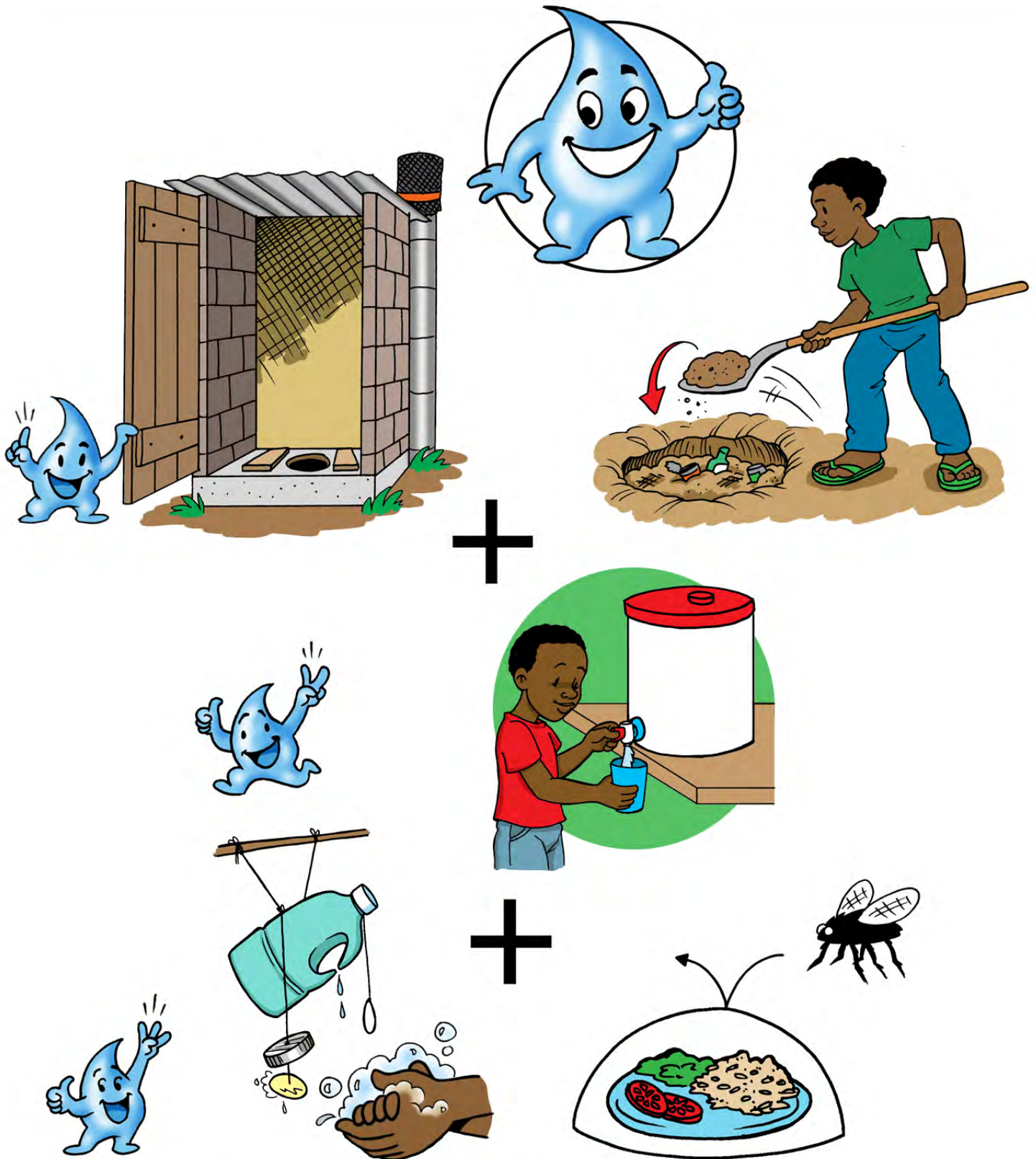
Les plantes peuvent aussi être contaminées par les microbes des excréments humains ou animaux. Les fruits et les légumes aussi. Si les fruits et les légumes ne sont pas lavés avec de l'eau propre, vous risquez d'être malade.

Quand une personne en bonne santé mange de la nourriture contaminée ou boit de l'eau contaminée, les microbes arrivent dans son ventre et elle sera malade. Et quand les enfants ou les adultes sont malades, les microbes sont dans leurs excréments ; et donc si ces personnes malades vont déféquer dans les champs, les microbes sont de nouveau là pour contaminer quelqu'un d'autre. C'est ainsi que les microbes et les maladies continuent à se transmettre.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Comment est-ce que les mouches transmettent les microbes des excréments?
- Comment est-ce que les microbes peuvent être transmis par l'eau?
- Comment est-ce que les microbes sont transmis par nos mains et nos doigts ?
- Comment est-ce que la nourriture peut être contaminée ?
- Comment est-ce que l'eau peut être contaminée ?





**ESTOPE MIKWOB  
SE PWOTEJE TÉT OU**

## **Arrêtez les Microbes – Protégez-vous**

**Message clé :** Il y a 3 façons de se protéger des microbes: des conditions sanitaires élémentaires, de l'eau potable et une bonne hygiène.

### **Questions Possibles :**

Si ce poster est utilisé pour introduire le sujet :

- Que voyez-vous sur cette affiche?
- Pensez-vous que ces idées et ces activités vont vous aider à améliorer la santé de votre famille ? Comment ?

Si ce poster est utilisé pour reparler du sujet et vérifier si tout le monde a compris:

- Montrez comment les microbes des excréments peuvent arriver à votre bouche ?
- Comment peut-on garder une latrine propre ?
- Quels sont les moyens que l'on peut utiliser pour traiter l'eau et la rendre potable?
- Quelle est la bonne manière de vous laver les mains?
- Comment protégez-vous votre nourriture ?

### **Contenu:**

Ce poster vous montre les 3 manières importantes d'éviter les maladies et empêcher les microbes d'atteindre votre bouche.

1. Les conditions sanitaires: Une latrine bien nettoyée et propre n'attire pas les mouches et évite la propagation des excréments humains qui contaminent notre nourriture et notre eau. C'est une bonne idée d'enterrer nos ordures. Vous verrez qu'il y aura moins de mouches et de rongeurs (rats) chez vous.

2. L'eau : Traiter l'eau avant de la boire est la meilleure façon de s'assurer qu'elle est potable. Nous pouvons éviter les maladies à notre famille en lui donnant de l'eau potable à boire.

3. Hygiène: Couvrez les plats qui contiennent de la nourriture pour que les mouches ne se posent pas sur les aliments. Cela vous protège contre les maladies. Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau pour éliminer les microbes de vos mains, ainsi, les microbes n'arriveront pas à votre bouche.

C'est facile d'empêcher que les microbes des excréments arrivent dans notre bouche. De bonnes conditions sanitaires, de l'eau traitée et de bonnes habitudes d'hygiène amélioreront la santé de vos familles. Pensez-y tous les jours, faites-en de bonnes habitudes et vous serez en meilleure santé.

### **Vérifier si le message est compris:**

Si ce poster est utilisé pour introduire le sujet :

- Quels sont les 3 façons d'empêcher que les microbes des excréments arrivent dans votre bouche?

Si ce poster est utilisé pour reparler du sujet et vérifier si tout le monde a compris:

- Pourquoi est-ce important d'avoir une latrine propre?
- Pourquoi est-ce une bonne idée d'enterrer les ordures?
- Comment pouvons-nous stopper la transmission des microbes par l'eau?
- Pourquoi faut-il se laver les mains ?
- Comment peut-on éviter que la nourriture soit contaminée?



# ESTOPE MIKWOB

## SE GEN YEN BON PRATIK ASENISMAN



## **Arrêtez les Microbes – Utilisez un Assainissement Approprié**

**Message clé :** Les bonnes habitudes sanitaires peuvent arrêter la transmission des microbes

### **Questions:**

- Avez-vous une latrine ?
- Si oui, est-ce une latrine publique ou privée ?
- A quoi sert votre latrine ?
- Est-ce que vous ou vos voisins faites l'une ou l'autre de ces choses ?

### **Contenu:**

Ce poster illustre les différents moyens d'éviter les maladies tout simplement en ayant de bonnes habitudes sanitaires.

Une latrine bien entretenue n'attirera pas les mouches et évitera la propagation des excréments qui contaminent notre nourriture et notre eau.

Les eaux usées peuvent être jetée dans un puits perdu. Un puits perdu est un trou que l'on remplit de gravier. Quand vous y versez l'eau usée, elle est tout de suite absorbée, sans laisser de flaque d'eau. Les flaques d'eau sont dangereuses ; c'est là que les moustiques se reproduisent. C'est à cause des moustiques que l'on attrape la malaria et la dengue. Nous pouvons éviter ces maladies en construisant et en utilisant ces puits perdus.

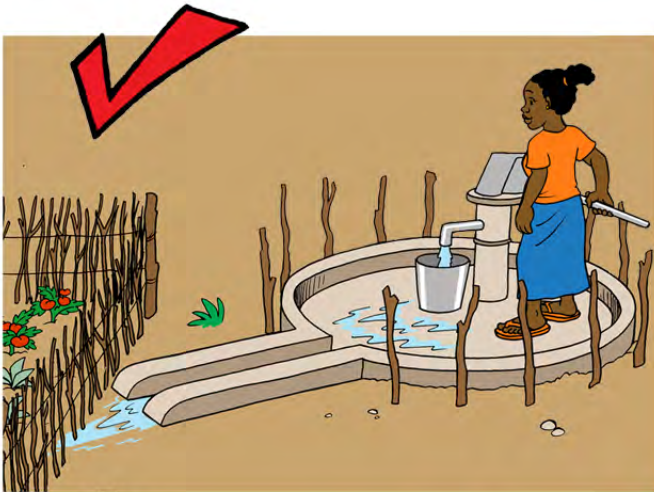
Il est très important de protéger nos sources d'eau des excréments des animaux. Si nous utilisons l'eau d'un puits, il vaut mieux le protéger des animaux et construire une clôture autour. Pour éviter que des flaques d'eau se forment autour des puits, des pompes ou des robinets, il faut dévier l'eau. Cette eau peut être utilisée pour arroser votre jardin ou bien elle peut être déviée vers un puits perdu.

Les animaux peuvent contaminer les légumes et les fruits que nous cultivons. Eloignons-les et clôturons nos jardins. Protégez votre potager!

Enterrez vos détrit. Votre maison et votre cour restera propre et les mouches n'iront pas se reproduire dans vos ordures.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Comment pouvons-nous arrêter les microbes quand on a de bonnes pratiques d'assainissement ?
- Expliquez-moi quelques bonnes pratiques d'assainissement?



**ESTOPE MIKWOB**  
**SE METE SALTE YO LWEN KAY OU**

## **Arrêtez les Microbes – Evacuez Correctement vos Déchets**

**Message clé :** Enterrez vos ordures et évacuez vos déchets régulièrement.

### **Questions:**

- Que faites-vous de vos ordures?
- Est-ce qu'il y a des flaques d'eau dans votre quartier ou près de chez vous ?
- Que faites-vous de l'eau utilisée pour la vaisselle ou la lessive ?

### **Contenu**

Il est important de bien se débarrasser des ordures ménagères. La meilleure solution est de les enterrer. Ainsi vous évitez que les mouches et les rongeurs/rats viennent s'y reproduire. Laisser trainer nos ordures abîme la nature et brûler nos ordures pollue l'air.

Il y a souvent des flaques d'eau près des pompes, des puits et des robinets. C'est là que les moustiques se reproduisent. Ces moustiques propagent la Malaria et la Dengue.

Il est possible d'éviter les flaques d'eau.

Protégez vos puits, pompe et robinet :

- Construisez une plate-forme pour éviter l'accumulation de l'eau
- Déviez l'eau grâce à une rigole
- Construisez un puits perdu

L'eau utilisée pour la vaisselle, la lessive ou le nettoyage ménager peut être jetée dans le puits perdu. L'eau gaspillée aux puits, pompe ou robinet peut être utilisée pour arroser votre jardin ou abreuver vos animaux.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Que devrions-nous faire de nos ordures ?
- Explique-moi 2 façons de protéger un puits, une pompe ou un robinet
- Quelle est la meilleure façon de se débarrasser de l'eau de vaisselle ou de lessive ?
- Comment ces pratiques empêchent-elles les microbes de se propager ?
- Comment ces pratiques vous protègent-elles des maladies ?





# KENBE LATRIN OU PWOP

## **Entretenez Votre Latrine**

**Message:** Utilisez et entretenez votre latrine pour vous protéger des maladies

### **Questions:**

- Qui nettoie vos latrines ?
- Combien de fois par semaine sont-elles nettoyées ?
- Ou jetez-vous les excréments de vos bébés ?

### **Contenu:**

On peut utiliser différents matériaux pour construire la cabane de la latrine qui est posée sur une dalle. Elle doit être bien aérée pour éviter les mauvaises odeurs. Un tuyau de ventilation qui part du dessous de la dalle jusqu'au dessus du toit de la cabane permettra aux odeurs de s'échapper. Une moustiquaire placée sur l'ouverture du tuyau de ventilation empêchera les mouches et autres insectes de s'échapper. Les mouches vont entrer dans le trou, et voyant la lumière au bout du tuyau vont essayer de remonter le long du tuyau et être prises au piège par la moustiquaire.

Un sol en béton est ce qui convient le mieux pour une latrine. C'est plus stable, plus solide et plus facile à nettoyer.

Pour éviter les maladies, entretenez la latrine:

- Nettoyez le siège et le sol de la latrine
- Gardez la conduite d'aération en bon état
- Vérifiez régulièrement la moustiquaire et réparez-là si nécessaire.

Ne jetez pas ceci dans vos latrines :

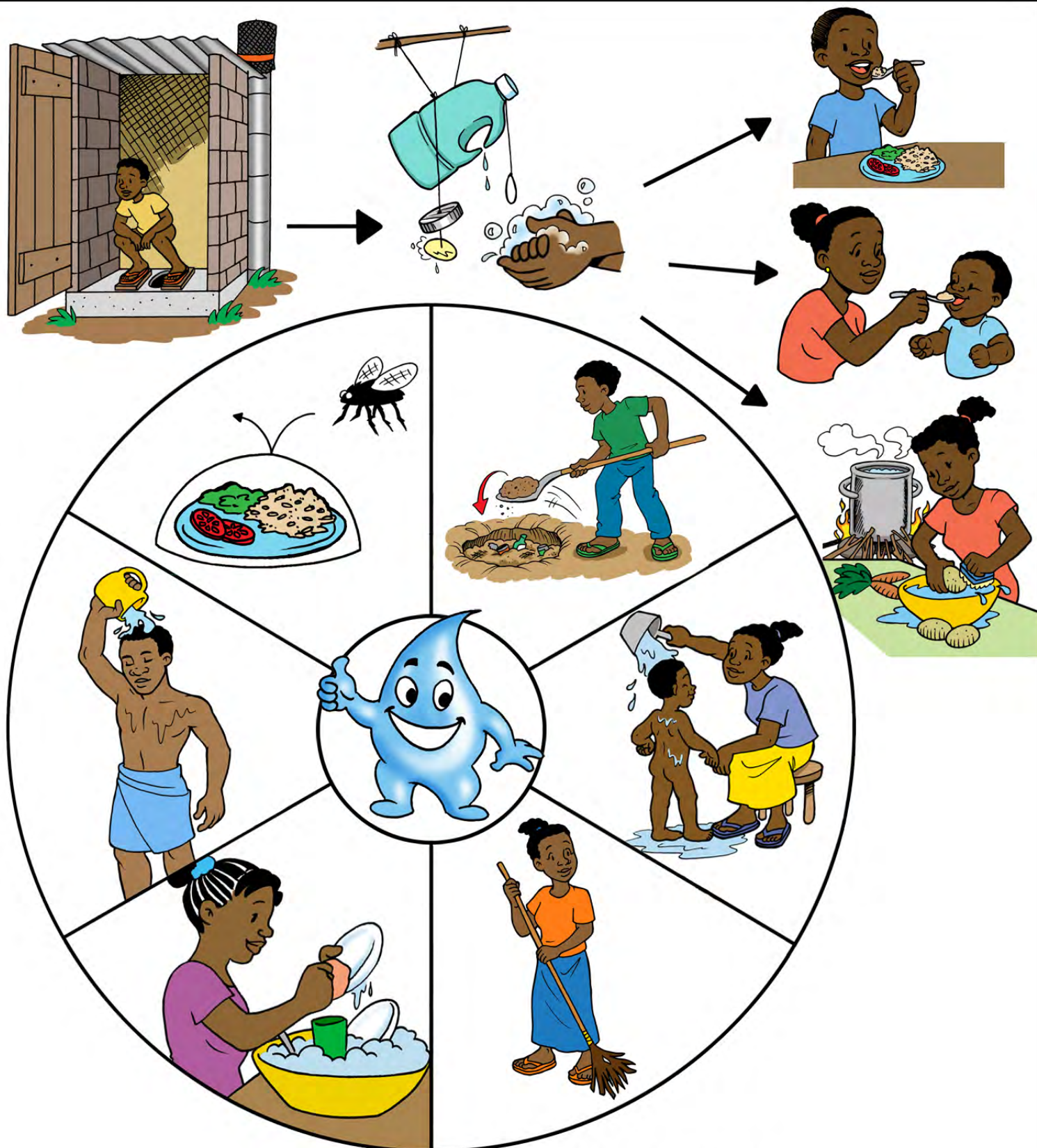
- Les eaux usées (car cela remplit le trou rapidement)
- Des produits chimiques (car ils empêchent la décomposition des excréments)
- Bouteilles vides, cannettes et autres déchets
- Briques et pierres

Les excréments des enfants doivent être jetés dans la latrine. Ils contiennent des microbes, comme les excréments des adultes.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Pourquoi est-ce important de nettoyer la latrine ?
- Comment est construite une latrine de bonne qualité ?
- Comment faut-il entretenir une latrine ?
- Il y a des choses qu'il ne faut pas jeter dans la latrine. Lesquelles ?
- Ou devons-nous jeter les excréments de nos enfants ?





**ESTOPE MIKWOB  
SE GEN YEN BON LIJYÉN**



## **Arrêtez les Microbes – Utilisez de Bonnes Pratiques d'Hygiène**

**Message:** Ce que vous pouvez faire pour vous protéger des microbes.

### **Questions:**

- Comment les microbes des excréments se retrouvent-ils dans votre bouche ?
- Comment les microbes des excréments se retrouvent-ils dans votre nourriture ?
- Quelles sont les bonnes habitudes/pratiques d'hygiène pour éviter que les microbes se retrouvent sur nos doigts ou dans notre bouche ?
- Comment protéger notre nourriture et nos plats contre les microbes ?
- Que faire pour garder nos maisons propres ?

### **Contenu:**

C'est en fonction de nos bonnes habitudes ou de nos mauvaises habitudes que notre nourriture est contaminée ou pas. Les excréments des humains et des animaux sont la cause principale de contamination et de maladie.

C'est par nos mains et nos doigts que les microbes se déposent sur notre nourriture et se retrouvent dans notre bouche.

Les microbes seront transférés à nos doigts chaque fois nous touchons quelque chose qui a été contaminé. Quand nos doigts sont contaminés et que nous touchons nos bouches, nous risquons de tomber malade.

Nous devons nous laver les mains après avoir utilisé les latrines, avant de manger et avant de préparer la nourriture. Nous devons aussi nous laver les mains après avoir été en contact avec les excréments des enfants.

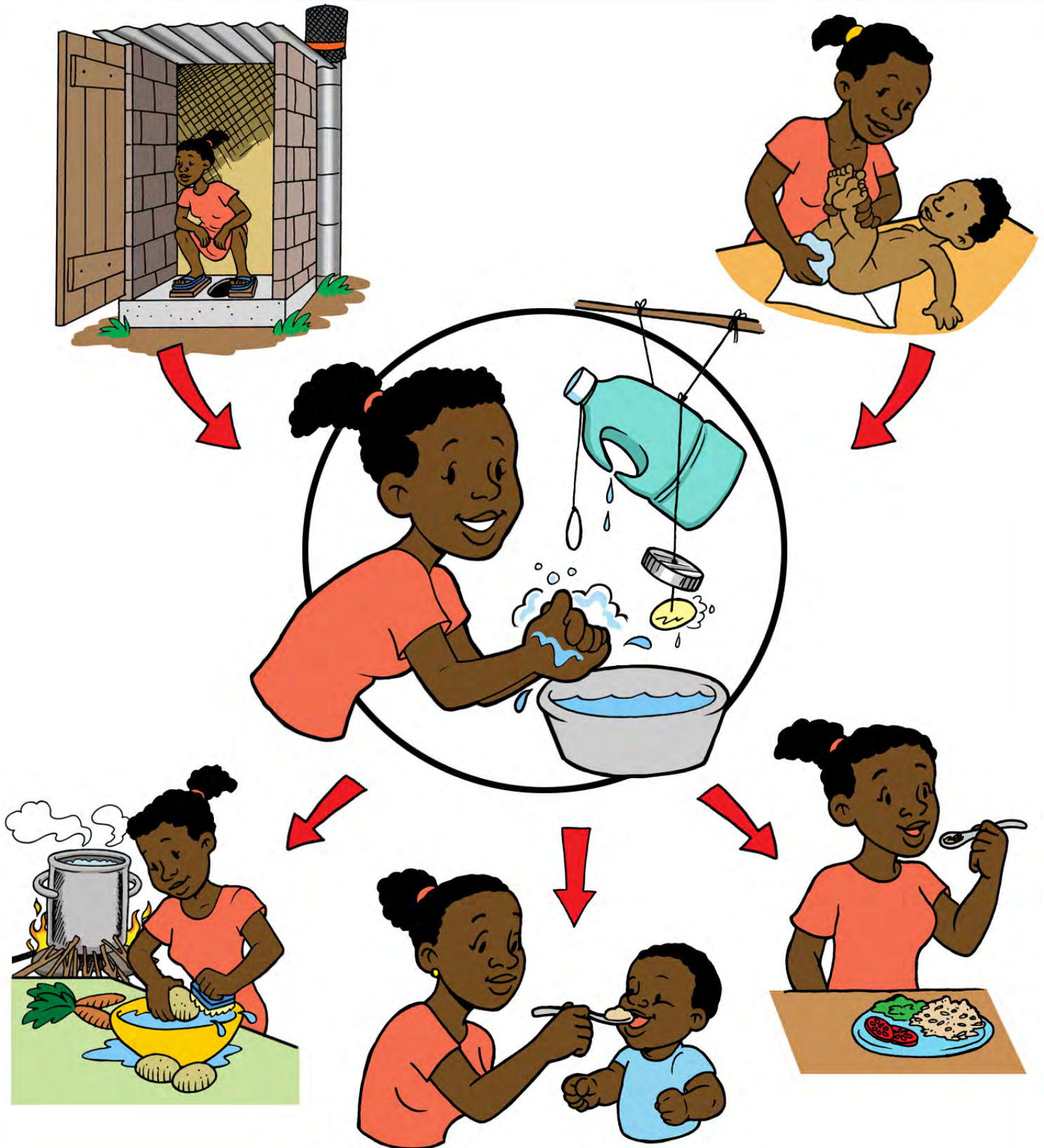
Se laver régulièrement avec du savon est important pour éliminer les microbes de notre corps. C'est ainsi que nous restons propres et en bonne santé.

Protéger notre nourriture des mouches est aussi une façon d'éviter la propagation des microbes. Faire la vaisselle dans de l'eau savonneuse après avoir mangé éliminera les microbes et ainsi la personne qui utilisera cette vaisselle ne sera pas contaminée.

Garder nos maisons propres et enterrer nos ordures est aussi une bonne façon d'arrêter les microbes.

### **Vérifier si le message est compris:**

- Quelles sont les bonnes pratiques d'hygiène?
- Comment est-ce que nos doigts propagent les microbes ?
- Comment empêcher que les microbes soient propagés par nos mains et nos doigts ?
- Comment protéger notre nourriture des mouches ?
- Que doit-on faire de nos ordures ?
- Quand faut-il se laver les mains ?



**ESTOPE MIKWOB  
SE LAVE MEN OU**

## **Arrêtez les Microbes – Lavez-vous les Mains**

**Message:** Bien et souvent se laver les mains permet d'éviter les maladies.

### **Questions:**

- Quand est-ce que vous vous lavez les mains ?
- Comment est-ce que vous vous lavez les mains ?
- Pourquoi est-ce que quand on se lave les mains on peut éviter les maladies ?

### **Contenu**

Les Microbes passent de nos mains à notre corps, par notre bouche, notre nez et nos yeux. On peut empêcher cela en nous lavant bien les mains et souvent.

Ce poster montre comment et quand nous devons nous laver les mains. Nous appelons ceci la méthode 3 x 3.

Les 3 moments:

- Avant de faire la cuisine et de préparer les aliments
- Avant de manger ou avant de donner à manger aux enfants
- Après avoir déféqué ou après avoir changé les bébés.

Les 3 étapes :

- Se laver les 2 mains avec de l'eau et du savon ou de la cendre.
- Bien frotter le dessus et le dessous des mains ainsi qu'entre les doigts au moins 3 fois.
- Essuyez vos mains avec un linge propre ou séchez-les à l'air.

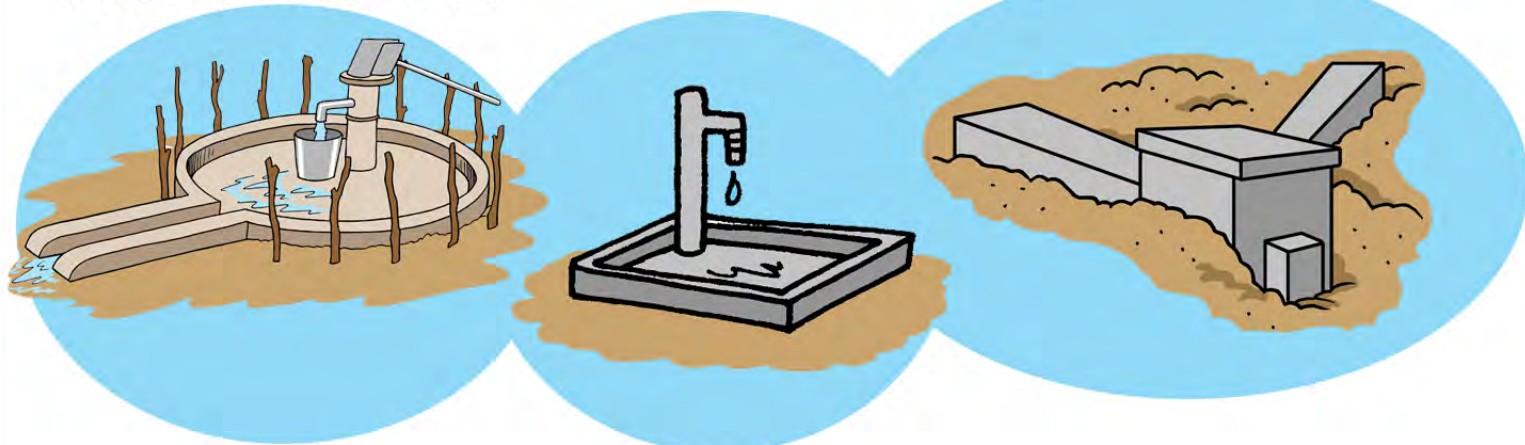
Nous devons nous laver les mains à fond pour éliminer les microbes. L'eau n'élimine pas les microbes ; c'est pour cette raison que nous utilisons du savon ou des cendres chaque fois que nous nous lavons les mains. Faisons attention à ne pas salir nos mains quand nous les séchons.

### **Vérifier si le message est compris:**

- Montrez-moi comment il faut se laver les mains
- A quels moments devons-nous nous laver les mains ?
- Pourquoi est-ce que nous utilisons du savon ou des cendres
- Pourquoi utilisons-nous de l'eau propre?
- Pourquoi utilisons-nous un linge propre pour essuyer nos mains ?



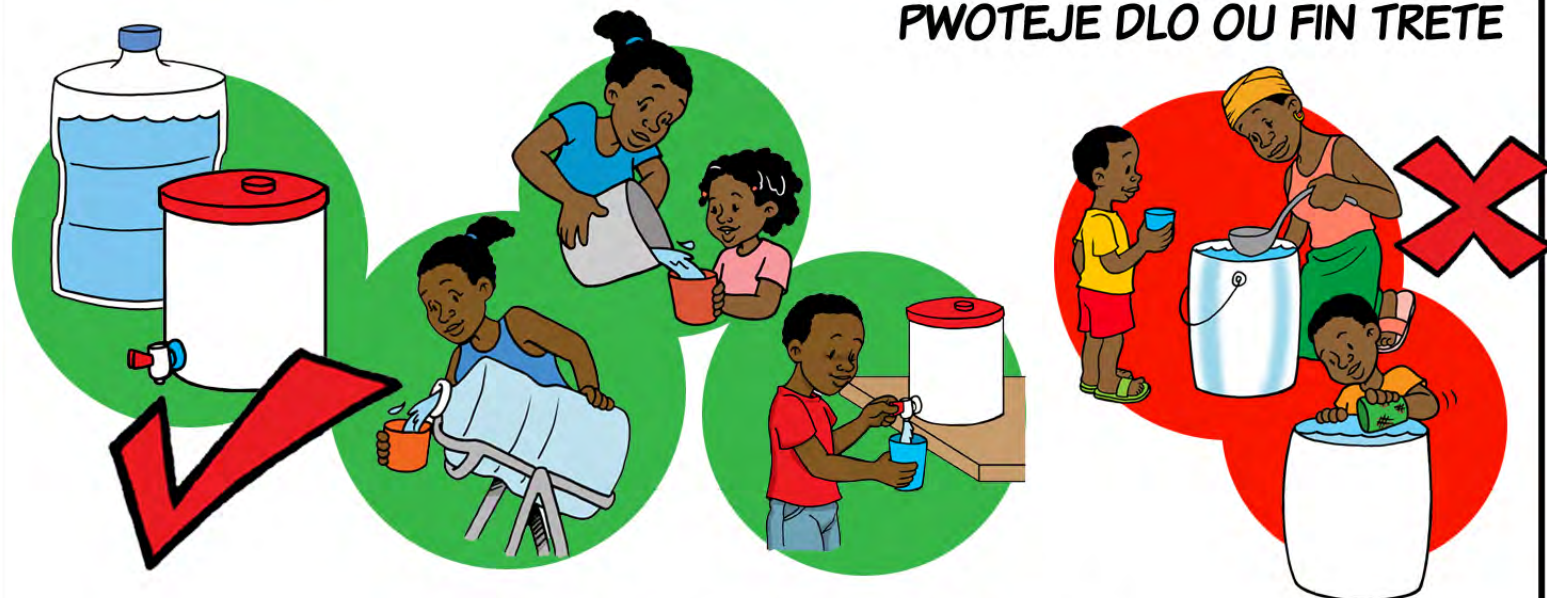
## PWOTEJE SOUS DLO



## TRETE DLO



## PWOTEJE DLO OU FIN TRETE



**ESTOPE MIKWOB**  
**SE GEN YEN BON PRATIK AK DLO N'AP SÉVI**

## **Arrêtez les Microbes - Buvez une Eau Traitée**

**Message clé:** Vous pouvez avoir une eau de bonne qualité si vous protégez la source d'eau, traitez votre eau et stockez correctement votre eau traitée.

### **Questions Possibles:**

Si l'affiche est utilisée en guise d'introduction:

- Qu'est-ce que vous voyez sur cette affiche?
- Comment pensez-vous que ces activités contribueront à rendre votre famille en meilleure santé?

Si l'affiche est utilisée en révision:

- Comment pouvez-vous obtenir de l'eau propre?

### **Contenu :**

Boire une eau de bonne qualité aidera à arrêter le transfert de microbes et à prévenir les maladies pour vous et votre famille.

D'abord, vous devez protéger votre source d'eau. L'eau de pluie doit être stockée dans un récipient fermé avec un couvercle pour empêcher les microbes d'entrer. Les puits doivent être couverts, avec un canal pour détourner les eaux usées et pour éviter l'entrée des microbes. Les sources d'eau de surface comme les étangs devraient être clôturées pour empêcher que les animaux pénètrent dans l'eau. Les sources doivent être protégées par une boîte de captage.

Deuxièmement, vous pouvez traiter votre eau à la maison pour qu'elle soit sans danger pour la famille. Le traitement des eaux comprend trois étapes: sédimentation, filtration et désinfection. Il existe de nombreuses façons de traiter votre eau. Nous allons parler plus en détail du traitement d'eau à domicile dans les prochaines affiches.

Pour protéger votre eau traitée, utilisez un récipient de stockage avec un couvercle. Un bon récipient de stockage comprend un robinet ou une petite ouverture pour verser l'eau. Ne mettez pas votre eau dans des récipients ouverts. L'eau stockée est contaminée par des microbes si vous utilisez une tasse ou une louche pour sortir de l'eau. Apprenez aux enfants à se servir en eau quand ils ont besoin de boire ou utiliser un conteneur de stockage avec un robinet.

### **Vérifier si le message est compris:**

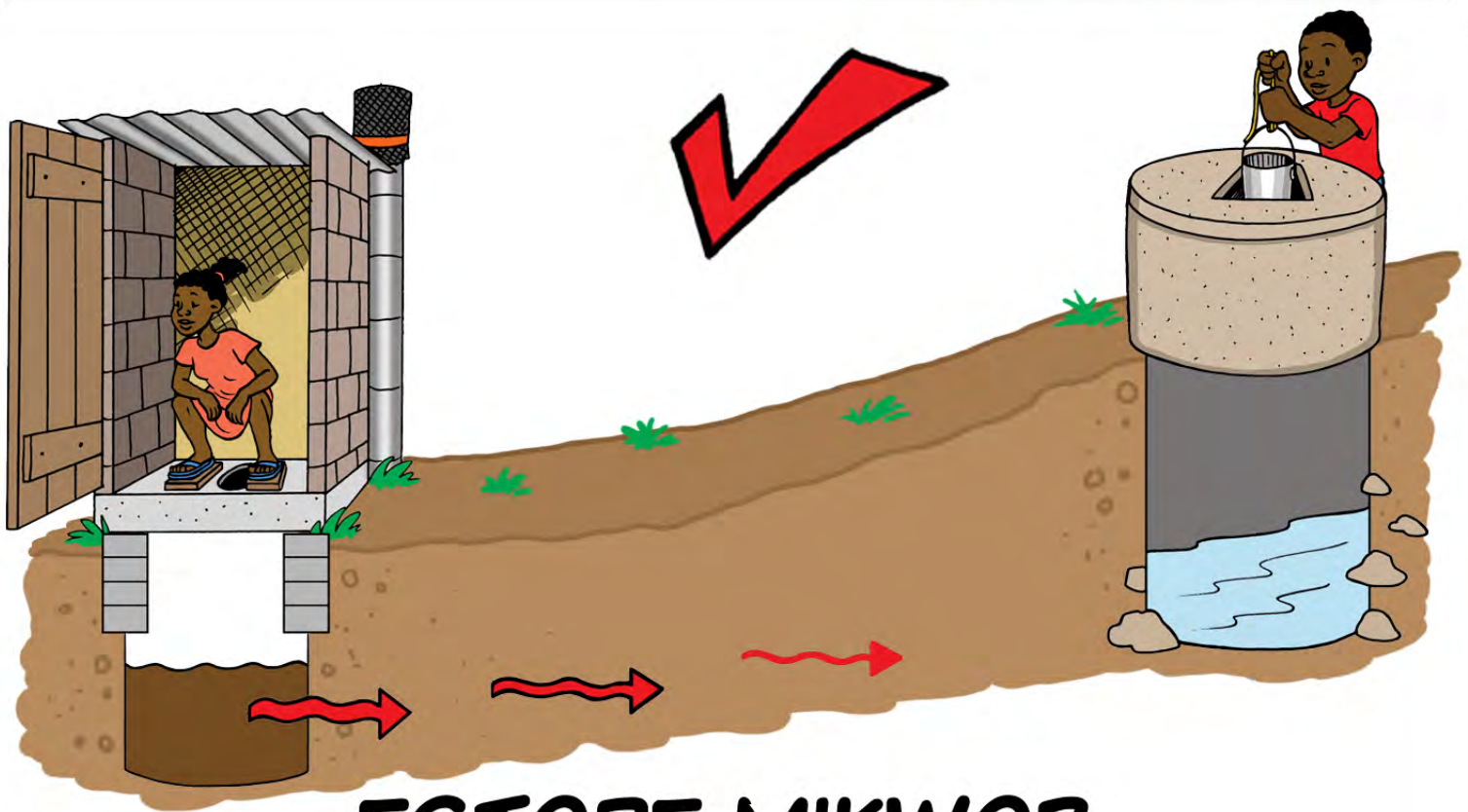
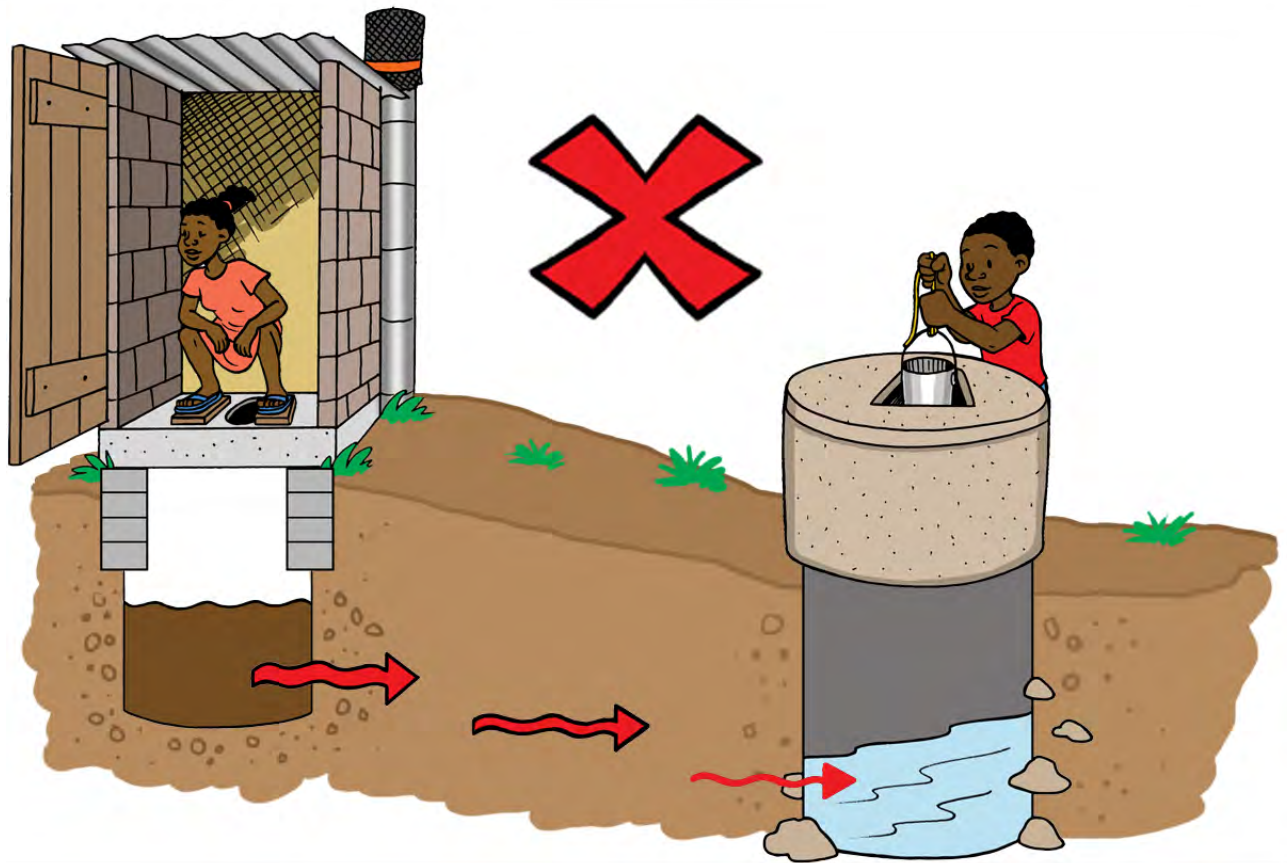
Si l'affiche est utilisée en guise d'introduction:

- Quelles sont les différentes façons d'obtenir une bonne eau?

Si l'affiche est utilisée en révision:

- Comment pouvons-nous protéger notre source d'eau?
- Est-il nécessaire de traiter notre eau avant de la boire?
- Quels sont quelques exemples de méthodes pour traiter l'eau?
- Quels types de récipients de stockage aideront à maintenir notre eau traitée sans danger?





**ESTOPE MIKWOB  
SE PWOTEJE PUI**



## **Stoppez les Microbes - Protégez Votre Puits**

**Message clé:** Construisez vos latrines en bas des pentes et à l'écart de votre puits.

### **Questions Possibles:**

- Où est votre latrine?
- Où se trouve votre puits?
- Quelle est la distance entre eux?
- Pensez-vous qu'il est bon que votre latrine soit à côté de votre puits?

### **Contenu :**

Cette affiche montre l'endroit où construire nos latrines afin de garder l'eau de notre puits potable.

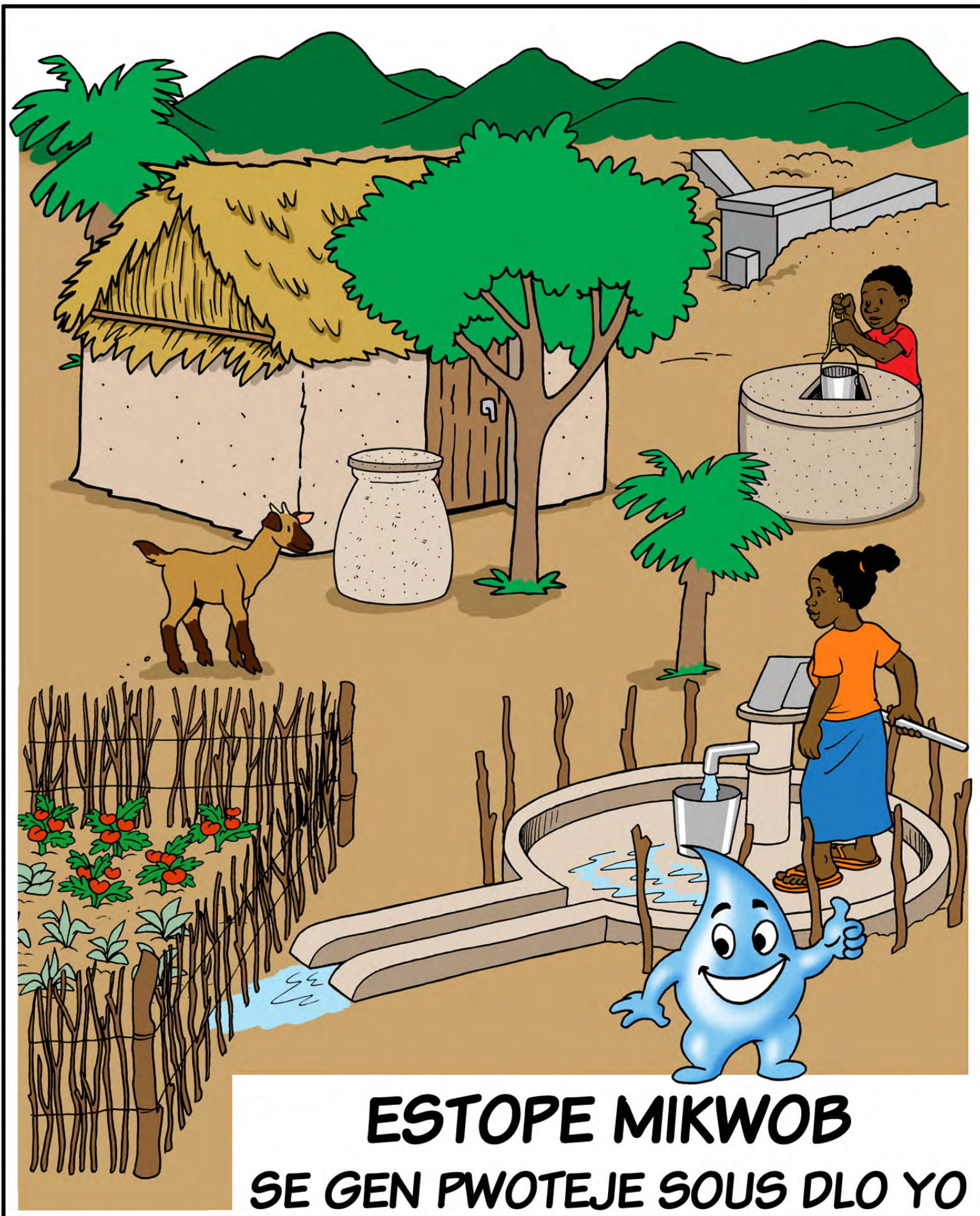
Les microbes des latrines se déplacent dans le sol et peuvent se retrouver dans la nappe phréatique.

Les latrines doivent être construites loin de notre puits. En règle générale, les latrines devraient être maintenues à 30 mètres de nos puits. A cette distance, les microbes des latrines meurent naturellement avant d'arriver dans le puits.

Les latrines doivent toujours être construites plus bas que nos puits car il est difficile pour les microbes de se déplacer vers le haut. Cela aidera à protéger notre eau dans le puits.

### **Vérifier si le message est compris:**

- Pourquoi voulons-nous garder nos latrines loin de notre puits?
- En règle générale, quelle est la distance minimale nécessaire entre nos latrines et nos puits?
- Pourquoi devrions-nous construire une latrine plus bas qu'un puits?



**ESTOPE MIKWOB  
SE GEN PWOTEJE SOUS DLO YO**

## **Arrêtez les Microbes – Protégez Votre Eau**

**Message:** Il existe plusieurs façons d'éviter la contamination de l'eau que nous buvons.

### **Questions:**

- Que faites-vous pour protéger votre eau?
- Utilisez-vous un récipient pour stocker l'eau de pluie ?
- Si Oui, quel genre de récipient utilisez-vous?
- Votre eau provient-elle d'une fontaine, d'un puits, ou d'une pompe ?
- Si oui, votre puits est-il couvert ?
- Votre pompe ou votre fontaine se trouve-t-elle sur une plate forme?
- Ou va l'eau qui tombe par terre quand vous utilisez votre pompe, ou votre puits ou votre fontaine ?

### **Contenu:**

Nous devons éviter que l'eau que nous buvons soit contaminée et pour protéger notre eau il faut

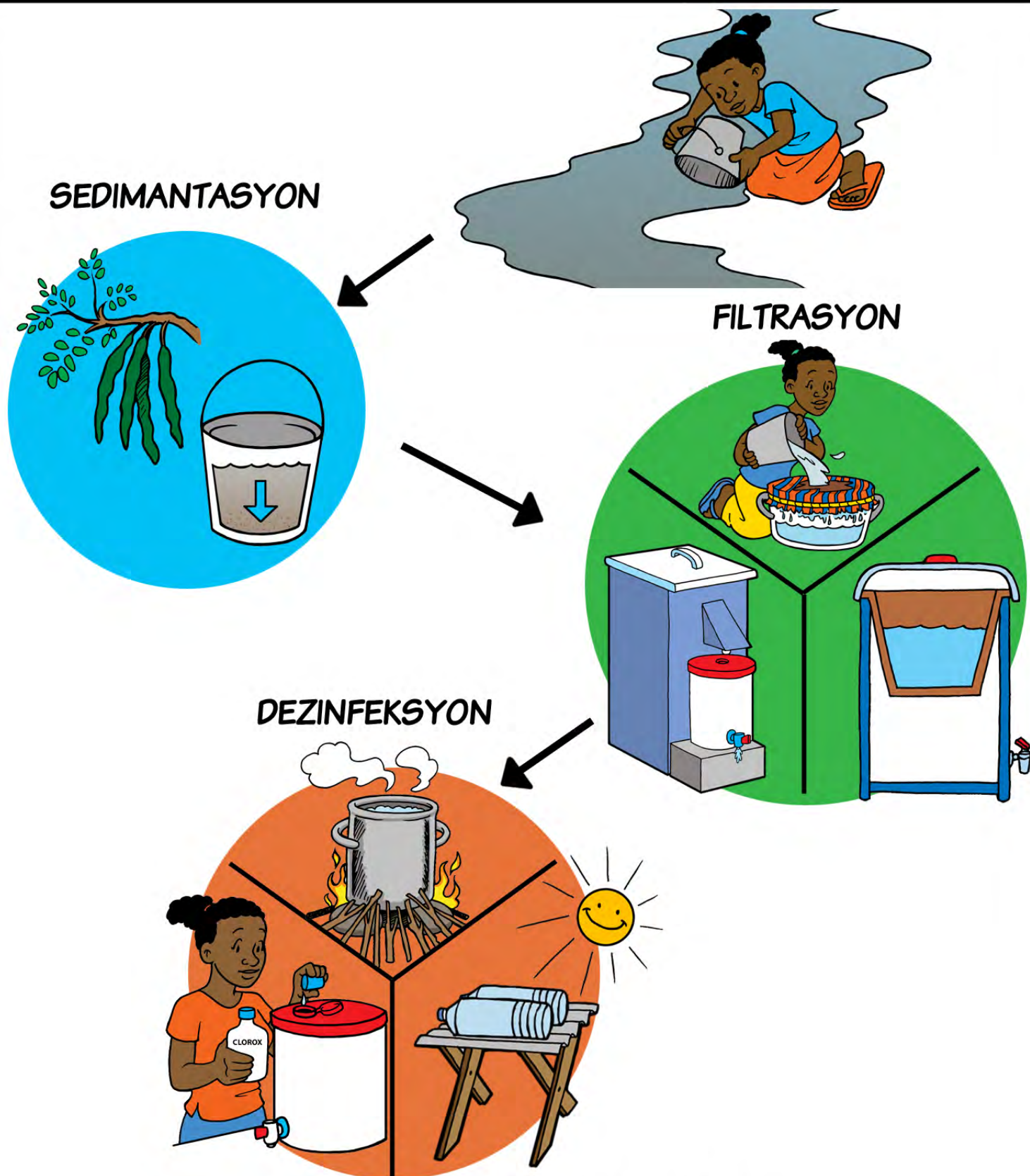
- Protéger et couvrir votre puits.
- Construire une plateforme sous votre pompe ou votre fontaine.
- Construire une rigole pour détourner l'eau perdue.
- Construire un puits perdu.
- Protégez votre source en construisant une chambre de collecte.
- Stockez votre eau de pluie dans des récipients fermés.
- Utilisez un seau propre et une corde propre pour remonter l'eau de votre puits.
- Clôturez vos sources pour éloigner les animaux.
- Ayez un abreuvoir séparé pour les animaux.
- Nettoyez votre cour et les environs de la maison.
- Protégez vos sources d'eau en plantant des arbres le long des ruisseaux et des rivières.
- Entretenez un secteur bien boisé au-dessus/en amont de votre source d'eau.

Si nous faisons tout cela, la qualité de l'eau que nous consommons sera meilleure, mais nous devrions toujours traiter l'eau pour nous assurer qu'elle est potable.

### **Vérifier la compréhension du message:**

- Comment pouvons-nous protéger les endroits où nous nous procurons de l'eau ?
- Que devrions-nous faire de l'eau "perdue" ou gaspillée aux points d'eau ?
- Comment pouvons-nous protéger nos sources ?
- Comment faut-il conserver l'eau de pluie ?
- Pourquoi faut-il recouvrir nos puits ?
- Pourquoi construire une plateforme sous notre pompe ou notre fontaine ?
- A quoi sert un puits perdu ?





**ESTOPE MIKWOB  
SE TRETE DLO KE WAP BWÉ**

## **Arrêtez les Microbes – Traitez Votre Eau**

**Message:** L'eau contaminée peut être traitée pour la rendre potable.

### **Questions:**

- Traitez-vous l'eau que vous buvez ?
- Avez-vous entendu parler des traitements de l'eau ?
- Etes-vous satisfaits de l'eau que vous buvez ?

### **Contenu:**

Pour avoir une eau de bonne qualité, il est important de traiter votre eau. En traitant l'eau, vous tuez les microbes qui vous rendent malades.

Il y a plusieurs façons de traiter l'eau. Certaines méthodes sont faciles ou rapides et d'autres méthodes sont plus compliquées et plus chères. Peu importe la méthode que vous choisirez, il est important de bien le faire et de le faire régulièrement. Si vous le faites correctement et régulièrement, votre eau sera toujours de bonne qualité.

La première étape du traitement de l'eau est la sédimentation. Quand l'eau est trouble, il faut la sédimenter. Les microbes s'accrochent aux sédiments et donc, en enlevant les sédiments de l'eau nous éliminons les microbes. Nous pouvons sédimenter notre eau en utilisant des graines, des fruits de cactus ou des produits chimiques. Tout cela va nous aider à enlever les sédiments et à rendre l'eau plus claire.

Après la sédimentation, il est nécessaire de filtrer l'eau pour éliminer encore plus de microbes. Il existe plusieurs méthodes de filtration. Par exemple, utiliser un linge en coton, ou un filtre à biosable ou un filtre à pot en céramique.

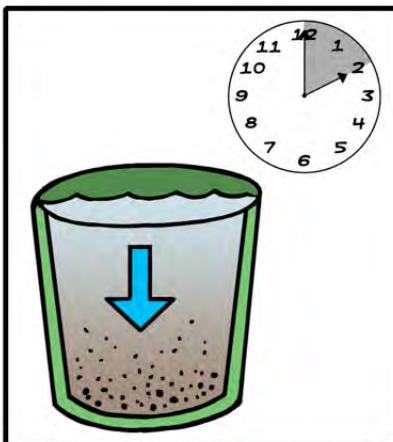
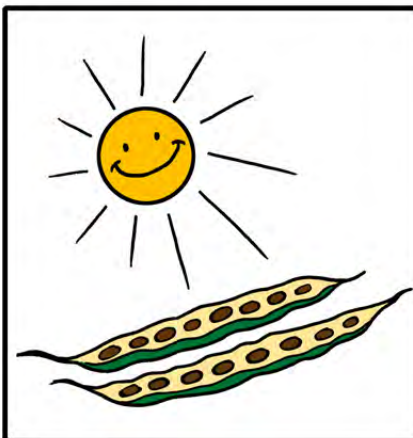
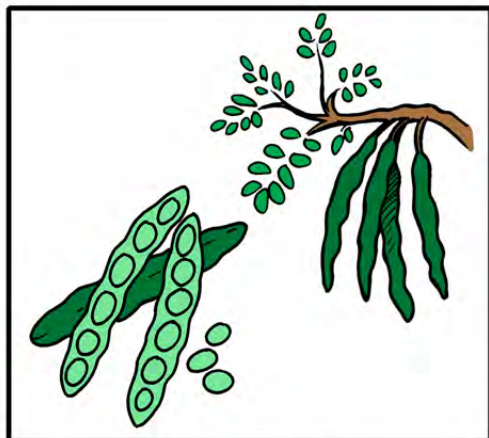
Même si l'eau à l'air propre et claire après la filtration, il faut encore la désinfecter.

La désinfection : On peut désinfecter l'eau en la faisant bouillir, ou bien en y ajoutant du chlore ou en la mettant au soleil (la méthode SODIS).

Si on respecte ces trois étapes, notre eau sera bonne à boire. Il y a plusieurs types de traitements, ainsi, nous pouvons donc choisir celle qui convient le mieux à notre famille.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Pourquoi faut-il traiter l'eau ?
- Quelles sont les trois étapes nécessaires pour traiter l'eau ?
- Si l'eau de votre source est claire, pensez-vous qu'elle peut nous rendre malade ?
- Comment pouvons-nous retirer les microbes de l'eau ?
- Pourquoi est-ce qu'il y a différentes méthodes de traitement de l'eau ?



# SEDIMANTE DLO

## OU AVEK AGATI OU BYEN GABRYEL



## **Faites Précipiter Les Sédiments– Utilisez les Graines du Moringa**

**Message:** On peut utiliser différentes graines pour éliminer les sédiments de l'eau.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà utilisé des graines pour faire précipiter les sédiments de votre eau ?
- Si oui, comment faites-vous ?

### **Contenu:**

La première étape du traitement de l'eau est la sédimentation. Quand l'eau est trouble ou pas claire, il faut faire descendre les sédiments au fond du récipient. Les microbes s'accrochent aux sédiments et donc, en retirant les sédiments de l'eau, vous retirez aussi les microbes.

Pour cela on peut utiliser des graines. Il y a différentes sortes de graines utilisées selon les pays ou les régions. Les plus courantes sont : le haricot Fava (Amérique Latine) la Cardamome (Inde) la graine de Moringa (Afrique et une partie de l'Asie) et la graine de pêche (Amérique Latine).

Il existe plusieurs manières d'utilisation des graines pour la sédimentation. Expliquez comment utiliser les graines disponibles dans votre région.

Voici une façon de procéder :

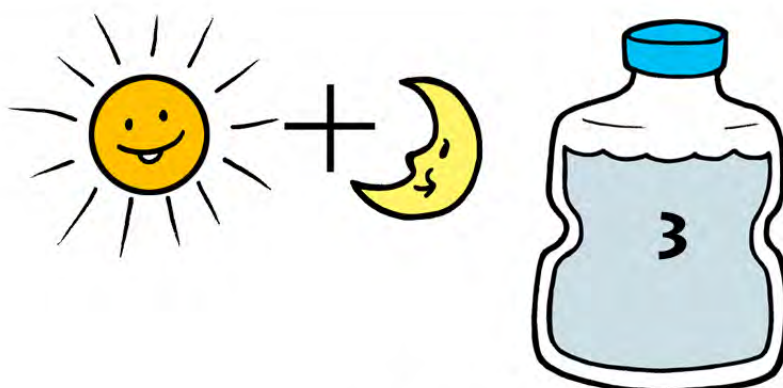
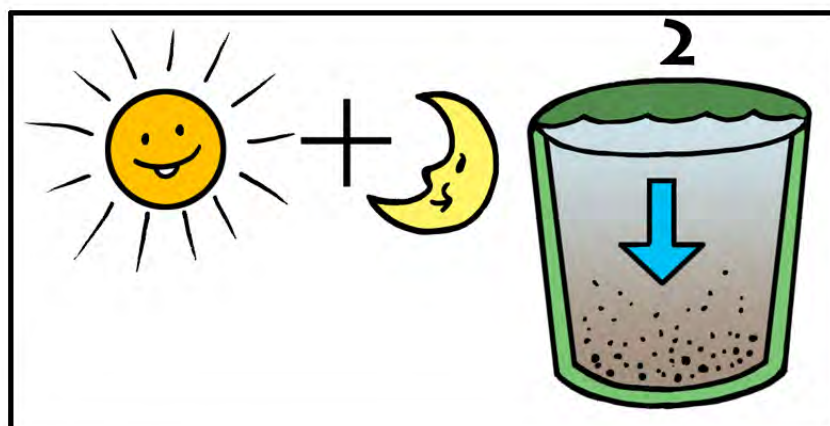
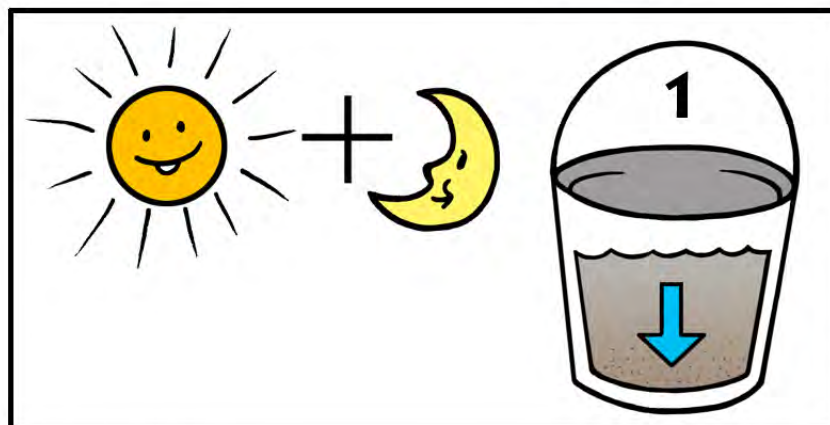
- Laissez les graines sécher au soleil.
- Écrasez quelques graines.
- Ajoutez une poignée de graines écrasées dans un seau d'eau trouble.
- Mélangez avec une cuillère ou un morceau de bois quelques minutes.
- Laisser déposer pendant deux heures.
- Verser l'eau claire dans un récipient de stockage.

Les graines resteront au fond du seau. Enterrez-les avec le reste de vos ordures ménagères.

La sédimentation nous aide à obtenir une eau plus propre. Mais ce n'est pas assez; nous devons encore filtrer l'eau et la désinfecter avant de la boire.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Pourquoi utiliser des graines?
- Expliquez comment utiliser les graines dans cette méthode de sédimentation de l'eau?
- Est-ce que après la sédimentation l'eau est potable ?



**SEDIMANTE  
SE KITE DLO A POZE**

## **Précipitez les Sédiments – Laissez l'Eau se Reposer**

**Message:** Laisser reposer l'eau tout simplement pour éliminer les sédiments.

**Questions:**

- Avez-vous déjà essayé de laisser reposer une eau trouble?
- Expliquez-moi comment vous procédez.

**Contenu:**

La première étape du traitement de l'eau est la sédimentation . Quand l'eau est trouble ou pas claire, il faut faire descendre les sédiments au fond du récipient . . Les microbes s'accrochent aux sédiments et donc, en retirant les sédiments de l'eau, vous retirez aussi les microbes.

La sédimentation de l'eau peut se faire quand on permet aux particules (poussières, saletés) de l'eau de se déposer. Cette méthode est appelée « Les 3 seaux ». Pourquoi ? parce que vous allez avoir besoin de 3 seaux.

Pour laisser reposer l'eau :

- Prenez un seau et remplissez-le d'eau.
- N'y touchez pas pendant 24 heures ET couvrez le.
- Versez l'eau claire de ce seau dans un autre seau propre.
- Ne touchez pas à ce seau pendant 24 heures ET couvrez le.
- Versez l'eau claire de ce seau dans un autre seau propre.

Couvrez bien vos seaux pour éviter que de la poussière ou des moustiques s'y déposent.

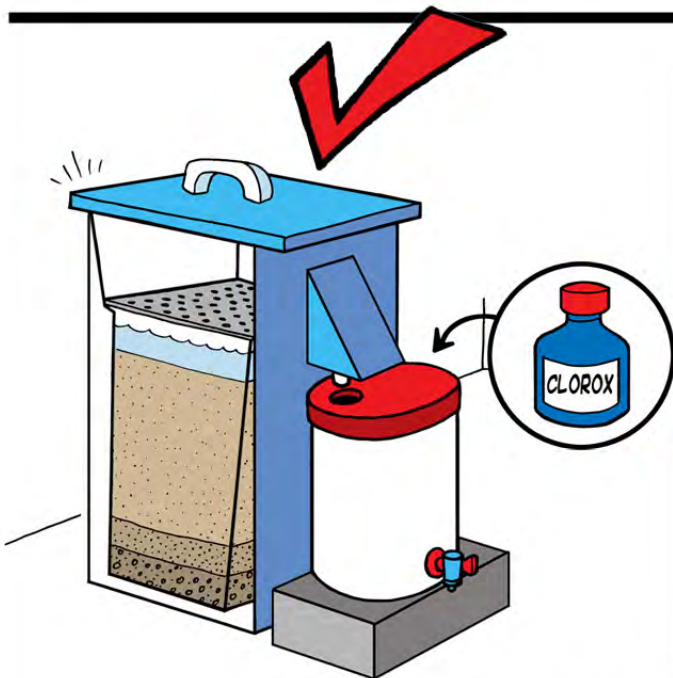
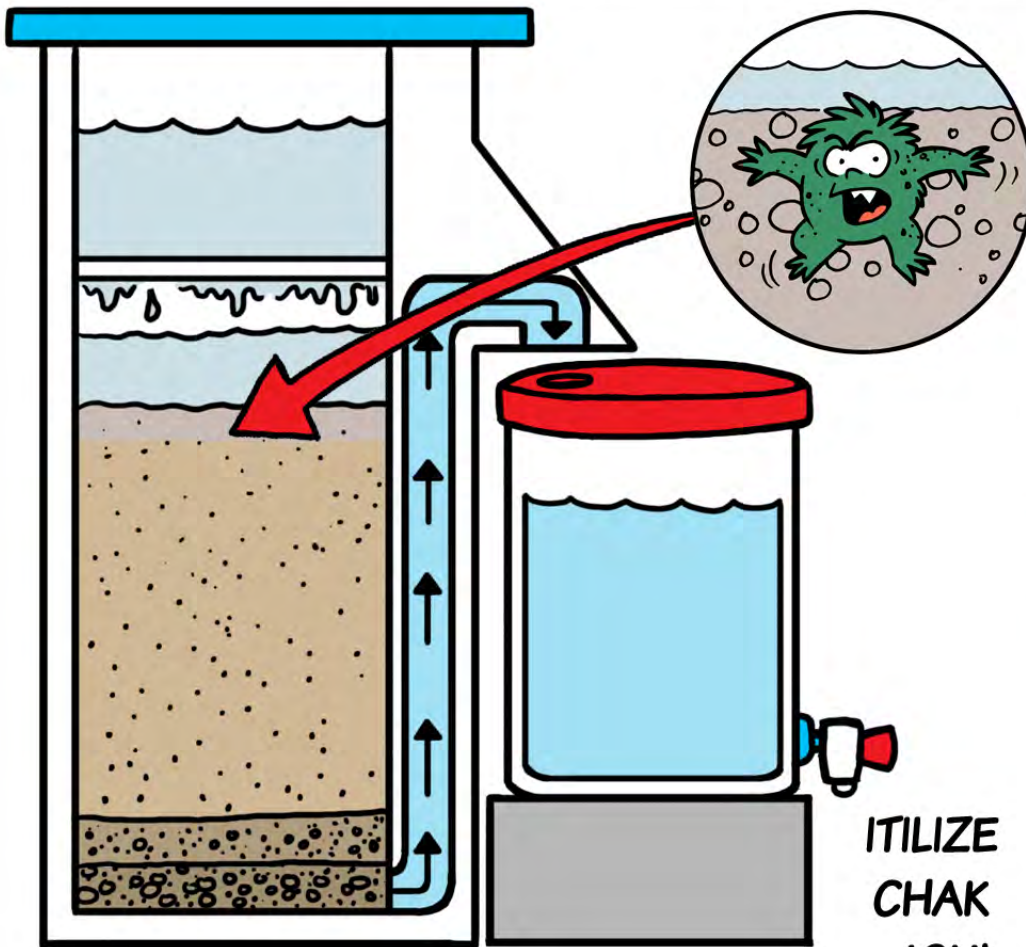
Cette méthode des « 3 Seaux » nous aide à obtenir une eau plus propre. Mais ce n'est pas assez; nous devons encore filtrer l'eau et la désinfecter avant de la boire.

**Vérifier si le message est bien compris:**

- Pourquoi faut-il laisser reposer l'eau ?
- C'est quoi la méthode "3 seaux" ? Pourquoi l'appelle-t-on ainsi ? et comment faire ?
- Pensez-vous qu'après la sédimentation l'eau est potable ?







**FILTRE DLO  
OU AVEK FILT BYOSAB**

## **Filtrez votre Eau – Utilisez un Filtre Biosable**

**Message:** Grâce au filtre biosable vous aurez de l'eau de bonne qualité.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà vu un filtre biosable ?
- Comment ce filtre biosable fonctionne-t-il à votre avis ?

### **Contenu:**

Le filtre biosable élimine la plupart des microbes et des sédiments que l'on trouve dans l'eau. Le caisson est soit en béton soit en plastique. A l'intérieur de ce caisson il y a des couches de sable et de gravier (de haut en bas). La plaque perforée sert à diffuser et à ralentir la descente de l'eau.

Une couche biologique se développe à la surface du sable. L'eau traverse lentement la couche biologique, le sable et le gravier. Ces couches retiennent les microbes et l'eau filtrée coule par le bec verseur. Placez un récipient sur un support pour que l'ouverture se trouve juste en dessous du bec verseur. Si l'eau que vous voulez filtrer dans le filtre biosable est sale, utilisez la méthode de sédimentation AVANT de verser l'eau dans le filtre biosable.

### Avantages:

- Élimine la plupart des microbes
- Élimine certains sédiments
- Pas cher à utiliser
- Fabriqué avec des produits locaux
- L'eau filtrée a bon goût

### Inconvénients:

- Lourd – Ne pas déplacer après l'installation
- Parfois nécessaire de pratiquer la sédimentation avant d'utiliser le filtre
- L'eau ne devient pas tout à fait transparente.

Comment utiliser le filtre :

- Placez un récipient propre le plus près possible sous le bec verseur
- Retirez le couvercle du filtre
- Veillez à ce que la plaque perforée soit bien en place (ne jamais verser l'eau sur le sable)
- Verser doucement l'eau non traitée dans le filtre, (remplissez-le)
- Remettez le couvercle
- Laissez l'eau passer complètement à travers le filtre.
- Cette eau filtrée doit encore être désinfectée.

Voici ce que l'on PEUT et ce que l'on NE PEUT PAS faire avec un filtre biosable :

### **PEUT :**

- Utiliser votre filtre tous les jours
- Protéger le filtre des intempéries
- Utiliser le couvercle
- Éloigner les animaux du filtre

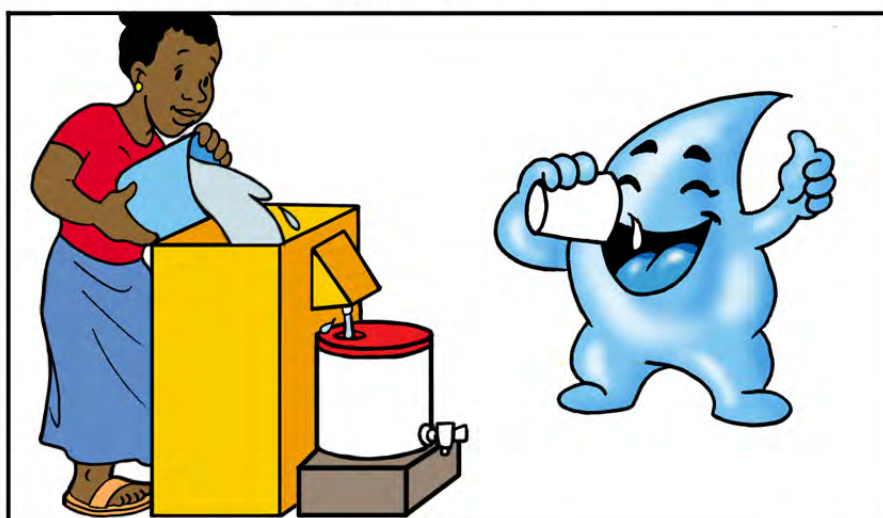
### **NE PEUT PAS :**

- Ajouter du chlore dans le filtre
- Attacher un tuyau au bec verseur
- Verser de l'eau sale dans le filtre
- Mettre de la nourriture dans le boîtier du filtre (cela attire mouches, fourmis et cafards)
- Autoriser les enfants à jouer avec le filtre

### **Vérifier la compréhension du message :**

- Comment fonctionne le filtre biosable ?
- Comment est-ce que l'on utilise le filtre biosable ?
- Combien de fois par semaine devez-vous utiliser votre filtre ?
- Que se passe-t-il quand on met de la nourriture dans le filtre ?
- *Qu'est-ce qu'on PEUT faire avec on filtre biosable et qu'est-ce qu'on NE PEUT Pas*





# ANTRETYN FILTÉ A

## **Prenez Régulièrement Soin du Filtre Biosable**

**Message:** Prenez bien soin de votre filtre biosable et vous aurez une eau de bonne qualité

### **Questions:**

- Comment savez-vous qu'il faut nettoyer le filtre?
- Est-ce que le débit a changé ? L'eau coule-t-elle plus vite ou moins vite ?
- Que faire pour avoir un bon débit ?

### **Contenu:**

Avec le temps, le débit va diminuer à cause de l'accumulation des sédiments dans le sable. Nous devons entretenir le filtre dès que le débit devient trop lent. Cela varie en fonction de la saleté qu'il y a dans l'eau.

Pour améliorer le débit, il faut :

- Enlever le couvercle du filtre
- S'il n'y a pas d'eau au dessus de la plaque perforée, ajoutez 4 litres (1 gallon) d'eau
- Retirez la plaque perforée
- Faites tourner une cuillère ou un morceau de bois dans l'eau au moins 5 fois
- Vous pouvez remuer le sable jusqu'à 2cm de profondeur (1inch) mais pas plus bas.
- Écoupez l'eau sale avec un petit récipient
- Jetez cette eau sale dans votre jardin ou votre puits perdu
- Continuez ainsi jusqu'à ce que le débit de l'eau soit redevenu normal.
- Veillez à ce que la surface du sable soit bien plate et lisse
- Remettez la plaque perforée en place
- Remplissez le filtre avec de l'eau et mettez votre récipient sous le bec verseur pour récupérer l'eau propre.

Le film biologique a été dérangé par tout cela mais il se reformera. Ne pas oublier qu'il est important de toujours désinfecter l'eau filtrée.

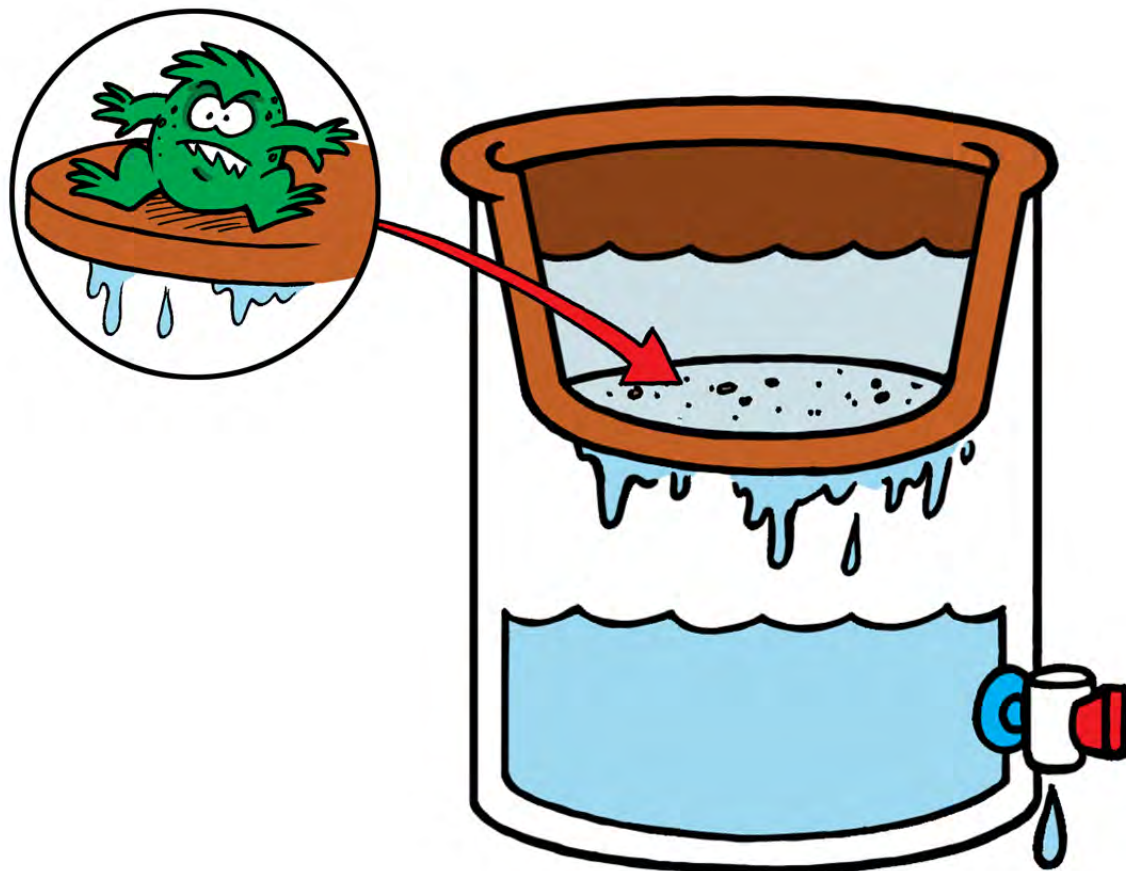
Si vous constatez que le débit du filtre diminue très rapidement, la bonne solution est de pratiquer la sédimentation de votre eau avant de la verser dans votre filtre biosable.

Il est important de vérifier le niveau du sable et de prendre soin du sable. Veillez à ce qu'il y ait toujours 5cm d'eau au dessus du niveau du sable.

Si vous avez des problèmes avec votre filtre, même après l'avoir bien nettoyé, demandez de l'aide au fabricant ou à l'inspecteur de la santé de votre communauté.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Montrez-moi comment utiliser et comment prendre soin du filtre biosable
- Combien de fois faut-il le nettoyer ?
- Pourquoi faut-il toujours désinfecter l'eau filtrée, même après le nettoyage du filtre ?



# FILTRE DLO OU AVEK FILT SERAMIK



## **Filtrez votre eau Avec Filtre à Pot en Céramique**

**Message:** Grâce au filtre à pot en céramique vous aurez une eau de bonne qualité

### **Questions:**

- Avez-vous déjà vu ou utilisé un filtre à pot en céramique ?
- Comment pensez-vous que ce filtre fonctionne ?

### **Contenu:**

Le filtre à pot en céramique élimine les microbes de votre eau. Les microbes ne peuvent pas traverser la céramique. Les sédiments sont aussi éliminés. Ce filtre est fabriqué en argile. Ce filtre est placé dans un pot en plastique ou en céramique de 5 gallons/20 Litres qui doit avoir un couvercle et un robinet.

Si l'eau que vous allez traiter est sale, utilisez la sédimentation avant de la verser dans le filtre.

Comment utiliser un filtre en céramique :

- Retirer le couvercle du filtre
- Bien remplir le filtre avec l'eau
- Remettre le couvercle.

L'eau coulera plus vite si le filtre est plein. Remplissez-le souvent. Gardez le couvercle sur le filtre, sauf quand vous le remplissez. Grâce au couvercle, il n'y aura pas de poussière ni de moustiques dans l'eau.

Nettoyez le robinet tous les 2 ou 3 jours. Utilisez un linge propre et de l'eau de javel pour nettoyer le robinet.

Les Avantages de ce filtre:

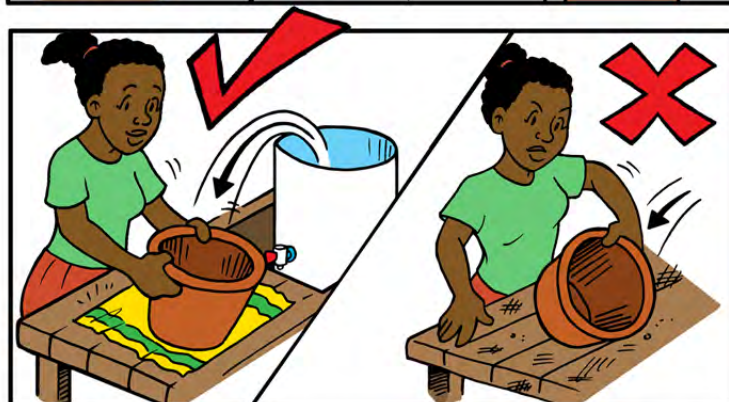
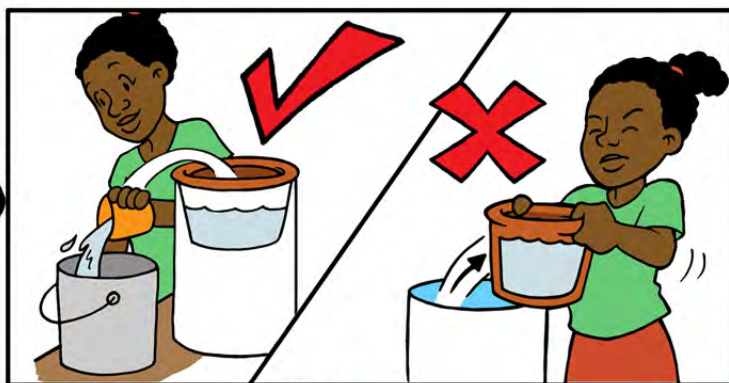
- Enlève les microbes et les sédiments
- Enlève les mauvaises odeurs et les mauvais goûts
- Il est fabriqué avec du matériel local
- Il est facile à transporter
- Ce n'est pas cher
- L'eau filtrée à un bon goût.

Les Désavantages de ce filtre:

- Le pot en argile casse facilement et il faut alors le remplacer
- Le pot en argile doit être remplacé tous les 3 ans. Quand l'eau ne coule pas assez vite même après le nettoyage du filtre, il faut le remplacer.
- Il faut parfois pratiquer la sédimentation de l'eau avant d'utiliser le filtre.
- Si l'eau est très sale il faudra souvent nettoyer le filtre et le filtre deviendra fragile. Il durera moins longtemps.

### **Vérifier la compréhension:**

- Comment fonctionne un filtre à pot en céramique ?
- Quels sont les avantages de ce filtre ?
- Si votre eau est très sale, que faut-il faire avant de la verser dans le filtre?
- Comment faites-vous cela ?
- Comment utilisez-vous le filtre ?
- Comment nettoyez-vous le robinet ?
- Est-ce qu'il faut nettoyer le robinet souvent ?



# NETWAYE FILT SERAMIK

## **Prenez Régulièrement Soin du Filtre à Pot en Céramique**

**Message:** Prenez soin de votre filtre : vous aurez une eau de bonne qualité !

### **Questions:**

- Comment l'eau coule-t-elle ?
- Est-ce qu'on peut faire couler plus vite ?

### **Contenu:**

Quand l'eau coule moins vite, il faut nettoyer le pot en céramique. Souvent ? Cela dépend si l'eau est très sale ou non. Si l'eau est très sale il faudra nettoyer le pot souvent.

Ne retirez jamais le pot en céramique du récipient quand le pot est rempli d'eau. Il risque de se casser.

Pour bien nettoyer le filtre :

- Lavez vos mains avec du savon.
- Lavez le couvercle avec du savons, rincez et laissez sécher.
- Déposez le couvercle. Vous devez voir la partie propre du couvercle.
- Retirez doucement le pot en céramique et posez-le sur le couvercle propre
- Vous pouvez toucher les bords du pot. Ne touchez pas la surface du pot.
- Remplissez le pot en céramique avec un petit peu d'eau filtrée
- Frottez l'intérieur du pot en céramique avec un linge ou une brosse douce pour enlever les sédiments.
- Il ne faut jamais utiliser du chlore/javel pour nettoyer le pot en céramique. Un peu d'eau filtrée et une brosse ou un linge, c'est bien.
- Rincer le pot en céramique avec de l'eau filtrée.
- Mettez le pot en céramique sur le couvercle.
- Nettoyez le grand récipient et le robinet avec du savon et rincez bien avec de l'eau traitée.
- Remettez tout de suite le pot en céramique dans le grand récipient pour qu'il ne soit contaminé.
- Ce n'est pas nécessaire d'essuyer le pot en céramique quand on l'a nettoyé.

Quelques bons conseils :

- Si vos mains sont sales : Ne touchez pas le pot en céramique ni le grand récipient ni le robinet.
- Déposez toujours le filtre en céramique dans un endroit propre. Jamais par terre.

Quand faut-il remplacer le filtre:

- Quand le filtre est fissuré
- Si l'eau coule trop lentement, même quand le filtre a été nettoyé
- Quand le filtre a été utilisé pendant 3 ans

### **Vérifier si le message est bien compris ;**

- Est-ce qu'il faut nettoyer le filtre à pot en céramique souvent ?
- Comment faut-il nettoyer le filtre à pot en céramique ?
- Quand faut-il remplacer le filtre ?





# FILTRE DLO OU AVEK FILT SERAMIK

## **Filtrez votre Eau Avec un Filtre à Bougie en Céramique**

**Message:** Grâce au filtre à bougie en céramique vous aurez une eau de bonne qualité.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà vu ou utilisé un filtre à bougie en céramique ?
- Savez-vous comment fonctionne ce filtre ?

### **Content:**

Le filtre à bougie en céramique élimine les microbes de votre eau. Les microbes ne peuvent pas traverser la céramique. Les sédiments sont aussi éliminés. Cette bougie est fabriquée en argile. On place la bougie dans un pot en plastique ou en céramique qui a un couvercle et un robinet.

Si l'eau que vous allez traiter est sale, faites précipiter les sédiments avant de la verser dans le filtre.

Comment utiliser un filtre en céramique :

- Retirer le couvercle du filtre
- Bien remplir le filtre avec l'eau
- Remettre le couvercle sur le filtre

L'eau coulera plus vite si le filtre est plein. Remplissez-le souvent. Gardez le couvercle sur le filtre, sauf quand vous le remplissez. Grâce au couvercle, il n'y aura pas de poussière ni de moustiques dans l'eau.

Nettoyez le robinet tous les 2 ou 3 jours. Utilisez un linge propre et de l'eau de javel pour nettoyer le robinet.

Les Avantages de ce filtre:

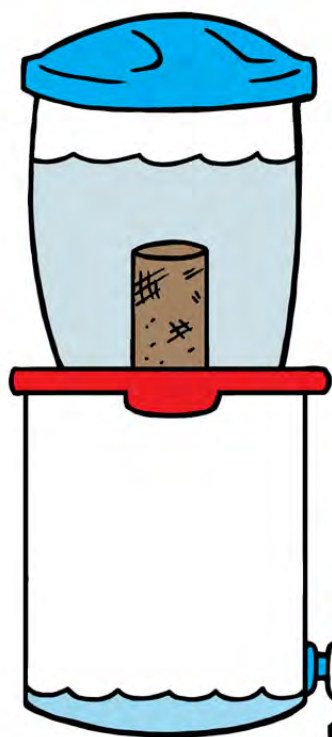
- Enlève les microbes et les sédiments
- Il est facile à transporter
- Ce n'est pas cher
- L'eau filtrée à un bon goût.

Les Désavantages de ce filtre:

- Il est plus cher que les autres filtres
- La bougie en argile casse facilement
- La bougie en argile doit être remplacée plus souvent que les autres filtres
- La bougie en argile n'est pas toujours de très bonne qualité
- Il faut parfois faire précipiter les sédiments de l'eau avant d'utiliser le filtre.
- Si l'eau est très sale il faudra souvent nettoyer le filtre et le filtre deviendra fragile. Il durera moins longtemps.

### **Vérifier si le message est bien compris :**

- Comment fonctionne un filtre bougie en céramique ?
- Quels sont les avantages de ce filtre ?
- Si votre eau est très sale, que faut-il faire avant de la verser dans le filtre?
- Comment faites-vous cela ?
- Comment utilisez-vous le filtre ?
- Comment nettoyez-vous le robinet ?
- Est-ce qu'il faut nettoyer le robinet souvent ?



# NETWAYE FILT SERAMIK



## **Prenez Régulièrement Soin de votre Filtre à Bougie en Céramique**

**Message:** Prenez soin de votre filtre : vous aurez une eau de bonne qualité !

### **Questions:**

- Comment l'eau coule-t-elle ?
- Est-ce qu'on peut faire couler plus vite ?

### **Contenu:**

Quand l'eau coule moins vite, il faut nettoyer la bougie en céramique. Souvent ? Cela dépend si l'eau est très sale ou non. Si l'eau est très sale il faudra la nettoyer souvent.

Pour bien nettoyer le filtre :

- Lavez vos mains avec du savon.
- Lavez le couvercle avec du savon, rincez et laissez sécher.
- Déposez le couvercle. Vous devez voir la partie propre du couvercle.
- Retirez doucement la bougie et posez-la sur le couvercle propre
- Remplissez le pot du dessus avec de l'eau filtrée
- Frottez l'extérieur de la bougie en céramique avec un linge ou une brosse douce pour enlever les sédiments.
- Il ne faut jamais utiliser du chlore/javel pour nettoyer la bougie en céramique. Un peu d'eau filtrée et une brosse ou un linge, ça suffit.
- Rincer la bougie en céramique avec de l'eau filtrée.
- Déposez la bougie en céramique sur une surface propre.
- Nettoyez le grand récipient et le robinet avec du savon et rincez bien avec de l'eau traitée.
- Remettez tout de suite le pot du dessus sur le grand récipient pour qu'il ne soit contaminé.
- Ce n'est pas nécessaire d'essuyer la bougie en céramique quand on l'a nettoyé.

Regardez s'il y a des fissures ou des fuites autour de la bougie. Faites le test des bulles.

Quelques bons conseils :

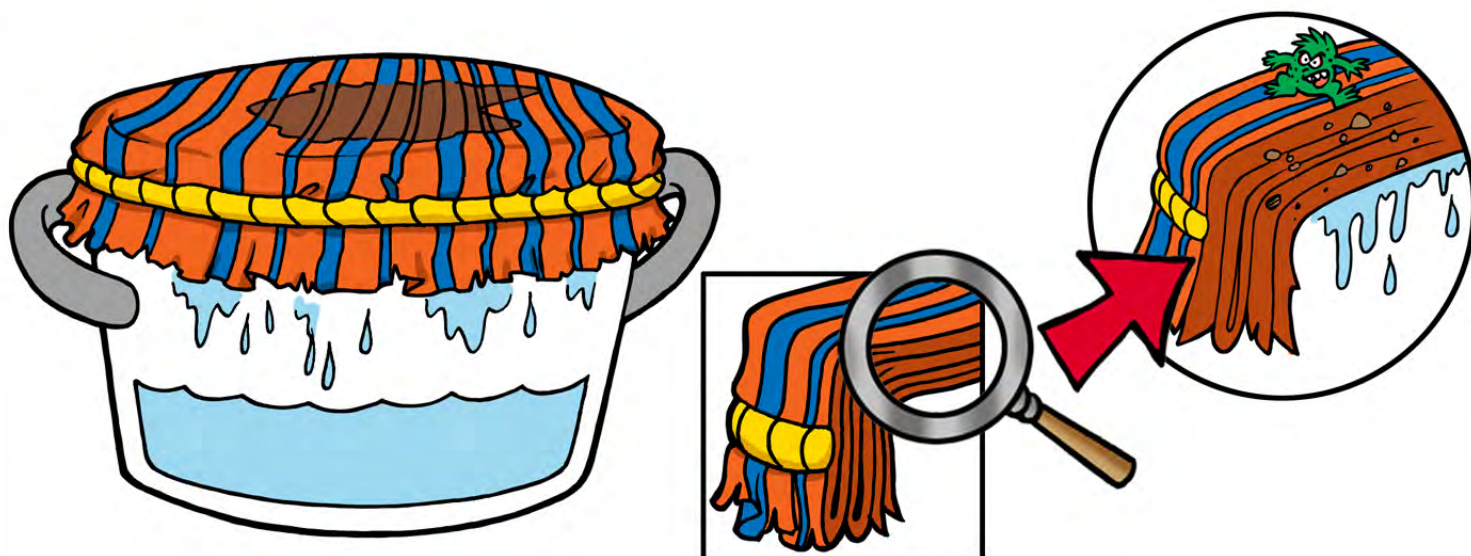
- Si vos mains sont sales : Ne touchez pas la bougie en céramique ni le grand récipient ni le robinet.
- Déposez toujours la bougie en céramique dans un endroit propre. Jamais par terre.

Quand faut-il remplacer le filtre:

- Quand le filtre est fissuré ou quand il y a une fuite d'eau
- Si l'eau coule trop lentement, même quand le filtre a été nettoyé
- Quand le filtre a été utilisé pendant 1 an ou selon les conseils du fabricant.

### **Vérifier si le message est bien compris:**

- Est-ce qu'il faut nettoyer le filtre à bougie en céramique souvent ?
- Comment faut-il nettoyer le filtre à bougie en céramique ?
- Quand faut-il remplacer le filtre ?



# FILTRE DLO OU AVEK YON TWAL KI FEN

## **Filtrez votre eau Avec un filtre en Tissu**

**Message:** Votre eau sera de meilleure qualité si vous utilisez un filtre en tissu.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà vu ou utilisé un filtre en tissu ?
- Savez-vous à quoi il sert ?

### **Contenu :**

Le filtre en tissu enlève des sédiments et les saletés de l'eau. Mais des microbes restent dans l'eau. Vous pouvez utiliser un tissu en coton bien serré pour que les saletés ne passent pas à travers.

Comment faire un filtre en tissu :

- Prenez un grand morceau de tissu PROPRE
- Pliez-le plusieurs fois
- Attachez-le avec une corde au-dessus d'un pot
- Versez tout doucement l'eau sur le tissu
- Quand cette eau est passée dans le pot, verser encore doucement de l'eau sur le tissu.
- Continuez à verser l'eau mais arrêtez quand l'eau dans le pot touche presque le tissu.

Cette méthode est bonne pour enlever la saleté et certains microbes. Mais pour avoir une eau de bonne qualité il faut encore la désinfecter pour tuer tous les microbes.

Les Avantages:

- Enlève les saletés et quelques microbes
- Vous pouvez toujours trouver du tissu chez vous.
- Ne coûte pas cher.

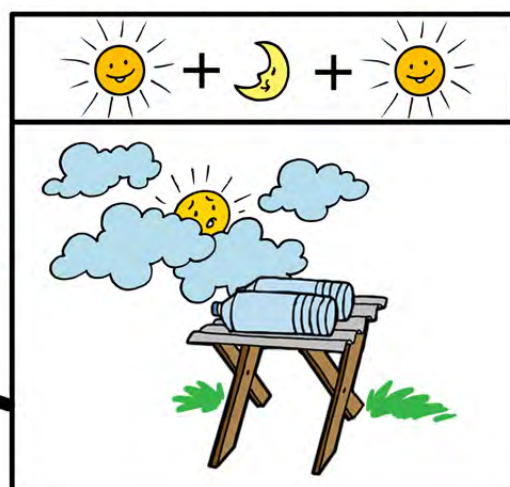
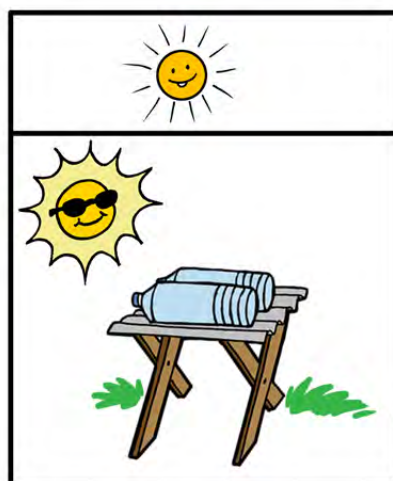
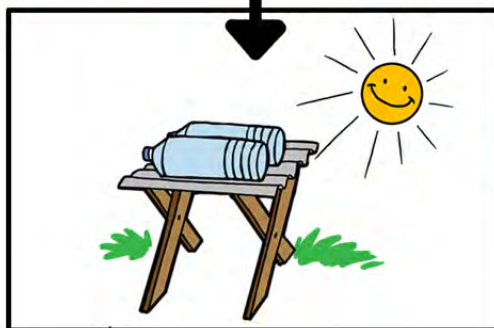
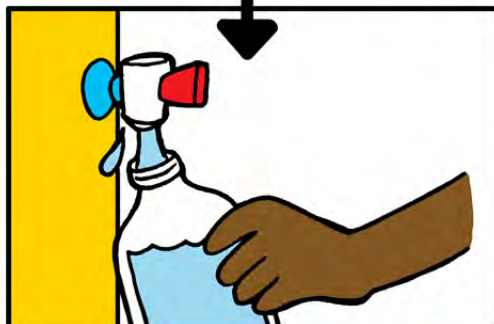
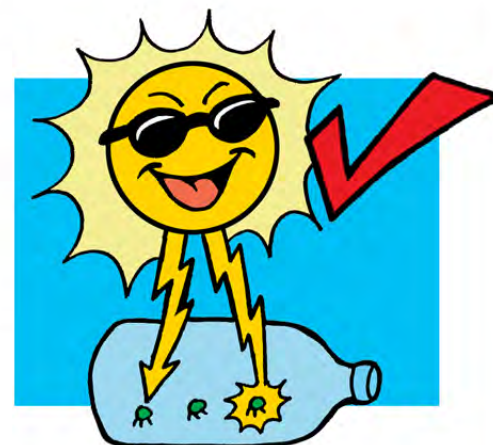
Les Désavantages:

- Ce filtre n'élimine pas les microbes.

### **Vérifier si le message est compris:**

- Comment fonctionne un filtre en tissu ?
- Quels sont les avantages de ce filtre ?
- Comment fait-on un filtre en tissus ?
- Comment utilise-t- un filtre en tissus ?





# TRETE DLO OU AVEK SOLEY

## **Désinfectez Votre Eau – SODIS**

**Message: SODIS** (Utiliser le soleil pour désinfecter l'eau) est une bonne méthode pour désinfecter votre eau.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà vu ou essayé d'utiliser SODIS ?
- Savez-vous comment cela marche ?

### **Contenu:**

SODIS veut dire « Désinfection par le Soleil ». Pendant la SODIS, les rayons du soleil tuent les microbes de l'eau. Cette eau sera bonne à boire. L'eau que vous allez traiter doit être propre. Si elle est sale, il faut faire précipiter les sédiments avant de commencer la SODIS

Pour la SODIS vous avez besoin d'une bouteille de 1 ou 2 Litres, en plastique. Elle doit être transparente pour que les rayons du soleil passent bien à travers. La bouteille doit être propre. N'utilisez pas de bouteilles sales ou de couleur.

Comment faire :

- Nettoyez une bouteille en plastique avec de l'eau et du savon et rincez bien
- Remplissez la bouteille d'eau. Il ne doit pas y rester des bulles d'air.
- Bien fermer le bouchon.
- Mettez la bouteille en plein soleil, sur une plaque en métal ou sur le toit de votre maison
  - Si il a beaucoup de soleil : du matin au soir (au moins pendant 6 heures)
  - Si il y a des nuages : du matin au soir pendant 2 jours
  - Si il pleut, SODIS ne sert à rien – Il faut désinfecter votre eau autrement.
- Mettez la bouteille à l'ombre.

Cette eau sera tiède ou chaude. Laissez refroidir l'eau avant de la boire. Cette eau est bonne à boire.

Avantage:

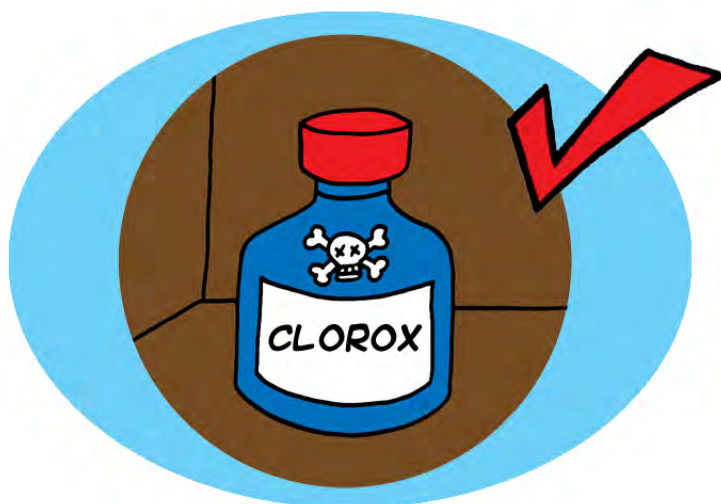
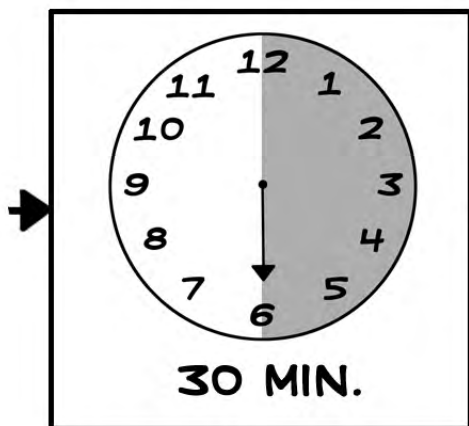
- Tue presque tous les microbes
- Facile de trouver des bouteilles plastiques
- Pas cher

Désavantage:

- L'eau est chaude
- C'est efficace seulement pour des petites quantités d'eau
- Cela dure longtemps : au moins 1 jour

### ***Vérifier si le message est bien compris:***

- Que veut dire SODIS ?
- Comment est-ce que cela fonctionne ?
- Quels sont les avantages de SODIS ?
- Expliquez-moi comment utiliser SODIS
- Et si l'eau que vous voulez traiter est sale ? Que faut-il faire ?
- S'il y a beaucoup de soleil : vous laissez les bouteilles dehors combien de temps ?
- S'il y a beaucoup de nuages : vous laissez les bouteilles dehors combien de temps ?
- Si il pleut : qu'allez-vous faire ?



# TRETE DLO OU AVEK KLOOROX



## **Désinfectez votre Eau Avec du Chlore**

**Message:** Utilisez le Chlore pour désinfecter votre eau.

### **Questions:**

- Avez-vous déjà utilisé du chlore pour désinfecter votre eau ?
- Savez-vous comment cela fonctionne ?

### **Contenu:**

Le Chlore tue les microbes qui se trouvent dans votre eau. Une eau sans microbe est bonne à boire. Si votre eau est sale, faites précipiter les sédiments et filtrez votre eau. Après cela vous pouvez utiliser le Chlore pour la désinfecter.

Il y a plusieurs sortes de Chlore. Ils sont différents dans chaque pays. Pour bien utiliser le chlore que l'on trouve dans votre région, Il faut toujours lire le mode d'emploi indiqué sur l'emballage. Expliquez comment il faut utiliser votre chlore.

On verse un peu de chlore dans l'eau, ensuite on attend 30 minutes. Après 30 minutes, les microbes sont morts.

Le Chlore peut être dangereux, surtout pour les enfants. Gardez votre chlore dans sa bouteille et dans un endroit frais et sombre. Mettez votre bouteille de Chlore dans un endroit où vos enfants ne pourront pas y toucher.

### **Avantages:**

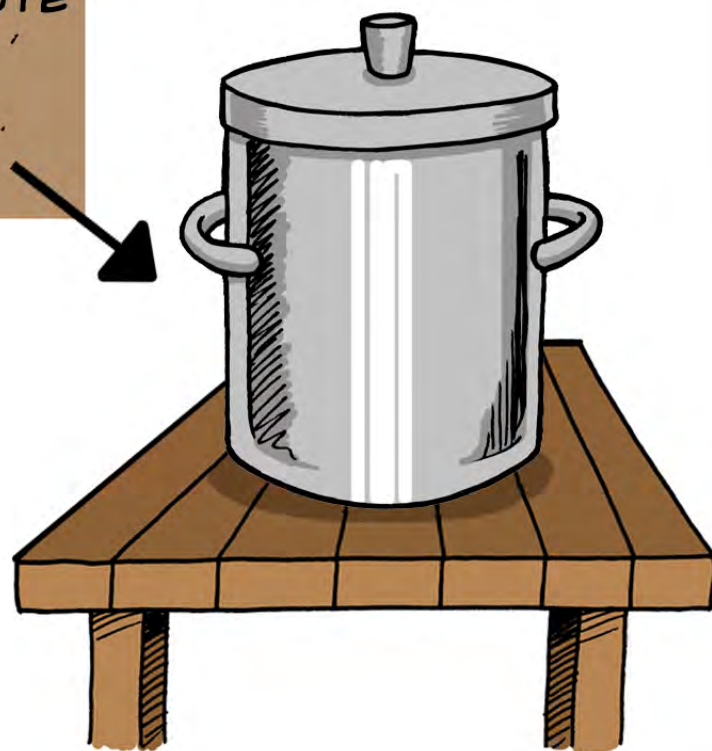
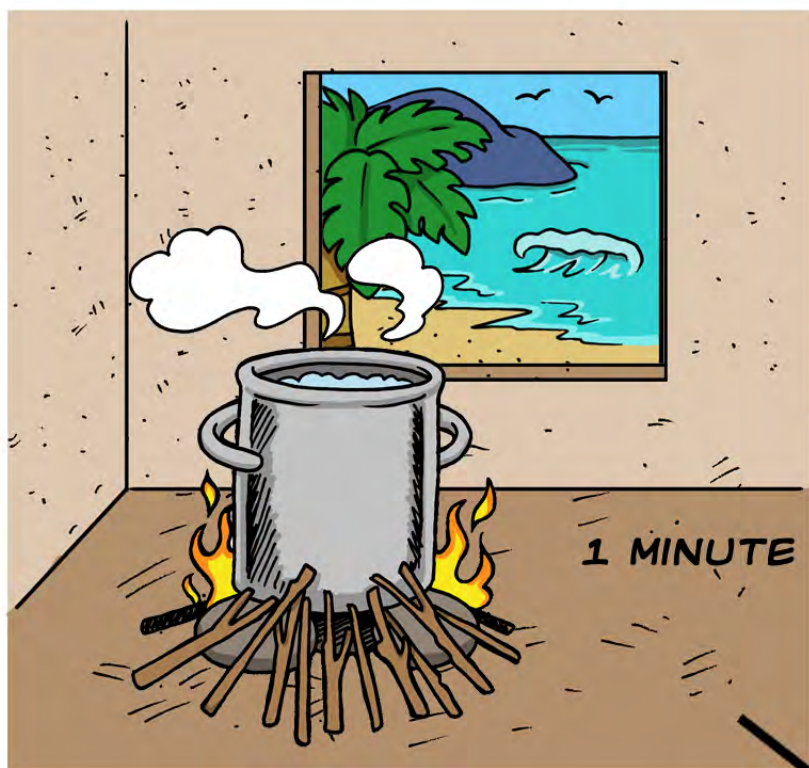
- Tue presque tous les microbes
- Assez facile d'en trouver
- Pas cher
- Le chlore dans l'eau aidera à empêcher la contamination de l'eau pendant le stockage

### **Désavantages:**

- Il faut souvent en acheter
- Il faut pratiquer la sédimentation et la filtration avant de désinfecter avec le Chlore
- Il faut attendre 30 minutes avant de boire cette eau
- L'eau a un goût. Il faut s'habituer à ce goût.
- Parfois, on ne trouve pas de Chlore près de chez soi.

### **Vérifier la compréhension:**

- A quoi sert le Chlore ?
- Expliquez-moi comment il faut utiliser votre chlore.



**BOUYI DLO  
A POU OU KAPAB TRETE**

## **Désinfectez Votre Eau en la faisant Bouillir**

**Message:** Faites bouillir votre eau pour tuer les microbes; elle sera désinfectée.

### **Questions:**

- Est-ce que vous faites bouillir votre eau avant de la boire ?
- Pourquoi faut-il faire bouillir l'eau ?

### **Contenu:**

Bouillir l'eau pour tuer les microbes qui se trouvent dans l'eau.

Comment faire:

- Mettez un pot ou une casserole sur le feu ou sur la cuisinière
- Faites bouillir l'eau. Il faut faire chauffer l'eau jusqu'à ce qu'il y ait de grosses bulles dans l'eau.
  - Si vous habitez dans les montagnes, laissez bouillir 2 ou 3 minutes.
  - Si vous n'habitez pas dans les montagnes, laissez bouillir l'eau 1 minute
- Retirez le pot ou la casserole du feu
- Couvrez et laissez refroidir l'eau

Cette eau est bonne à boire. Conservez-la bien loin de la poussière et de microbes

Avantages:

- Tue tous les microbes
- Facile à faire à la maison

Désavantages:

- Si l'eau n'est pas propre il faudra pratiquer la sédimentation et la filtration avant de bouillir l'eau.
- L'eau sera chaude après la désinfection.
- Le combustible (gaz, fuel, bois...) utilisé pour chauffer l'eau coûte cher.
- L'eau est facilement à nouveau contaminée

### **Vérifier la compréhension:**

- Pourquoi faut-il faire bouillir son eau ?
- Pendant combien de temps faut-il faire bouillir l'eau ?
- Comment savez-vous que votre eau est entrain de bouillir ?
- Pourquoi faut-il couvrir le pot après avoir fait bouillir l'eau ?







# PWOTEJE DLO OU FIN TRETE

## **Protégez Votre Eau Traitée**

**Message:** Protégez votre eau traitée. Conservez-la dans un récipient propre que vous pouvez fermer.

### **Questions:**

- Dans quels récipients conservez-vous votre eau potable ?
- Nettoyez-vous souvent ces récipients ?
- Comment nettoyez-vous ces récipients ?

### **Contenu:**

Gardez votre eau traitée dans des récipients propres. Elle sera potable plus longtemps. Il faut nettoyer le robinet et l'intérieur du récipient:

- Chaque fois que le récipient est sale.
- Chaque fois que vous nettoyez votre filtre
- Au moins 1 fois par mois.

Comment nettoyer le récipient dans lequel vous conservez votre eau traitée :

- Lavez vos mains avant de nettoyer le récipient
- Bien nettoyer l'intérieur du récipient avec du savon et de l'eau traitée
- Videz cette eau savonneuse par le robinet du récipient
- Rincez le récipient avec un peu d'eau traitée.
- Ajoutez du chlore à l'eau du récipient et laissez reposer pendant 30 minutes. Si vous n'avez pas de chlore, laissez simplement sécher le récipient
- Ouvrez le robinet pour vider l'eau qui se trouve dans le récipient
- Nettoyez le robinet avec un linge propre trempé dans du chlore ou de l'eau de javel.

Votre récipient est maintenant propre et vous pouvez l'utiliser.

Quand vous avez besoin d'eau du récipient, versez toujours l'eau dans une tasse ou un verre. Apprenez aux enfants comment se servir. Ne trempez jamais une tasse ou une louche dans le récipient. Cela contamine votre récipient et votre eau.

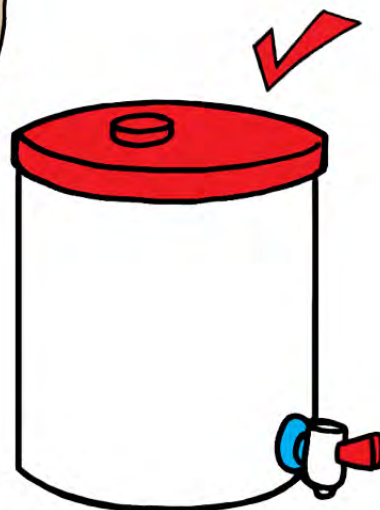
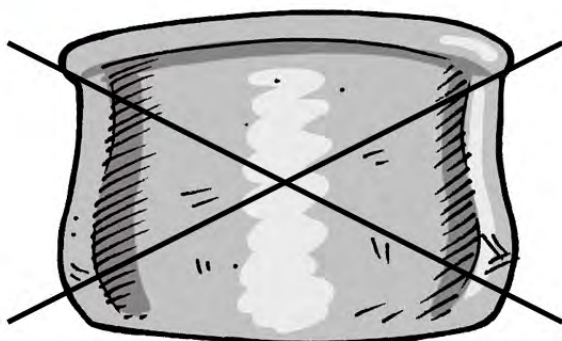
Si le récipient est trop lourd pour verser l'eau dans un verre et si il n'a pas de robinet :

- Utilisez une louche avec un long manche. Cette louche est réservée à cet usage.
- Nettoyez cette louche tous les jours avec de l'eau et du savon

### **Vérifier la compréhension:**

- Quand faut-il nettoyer le récipient dans lequel vous conservez/stockez votre eau ?
- Comment faut-il le nettoyer ?
- Pourquoi faut-il le nettoyer ?
- Comment faut-il vider le récipient
- Comment votre récipient peut-il se re-contaminer ?





**ESTOKE DLO OU NAN YON  
BON RESIPYAN**

## **Conservez Correctement Votre Eau Traitée**

**Message:** L'eau traitée doit être bien conservée : elle restera bonne à boire.

### **Questions:**

- Comment faut-il stocker/conserver son eau ?
- Quels récipients faut-il utiliser pour conserver l'eau potable ?
- Quelles sont les qualités des récipients de ce poster ?
- Quels sont les défauts des récipients de ce poster ?

### **Contenu:**

L'eau traitée doit être gardée dans un bon récipient. Elle sera protégée des microbes.

Conservez l'eau que vous buvez dans un récipient réservé à l'eau potable  
Mettez toujours l'eau qui n'est pas traitée dans un autre récipient.

Les qualités d'un bon récipient utilisé pour conserver l'eau traitée:

- Il est solide et son couvercle se ferme bien
- Il a un robinet ou une petite ouverture
- Il est stable et ne risque pas de se renverser quand vous le déposez
- Il est résistant
- Il a de bonnes poignées
- Permet une aération de l'eau quand elle est versée
- Il doit être coloré et pas transparent

Si votre récipient de stockage a toutes ces qualités, votre eau ne sera pas contaminée.

Gardez votre récipient de stockage à l'ombre dans votre maison. Ne le posez pas sur le sol.  
Placez-le en hauteur dans un endroit propre.

Si vous laissez votre récipient à l'extérieur et au soleil, il sera vite sale.

Ce n'est pas toujours facile de trouver un bon récipient de stockage.

Le plus important est : on doit pouvoir le couvrir et on doit l'utiliser seulement pour conserver eau traitée.

### **Vérifier la compréhension:**

- Quelles sont les qualités d'un bon récipient de stockage ? Pourquoi ?
- Où trouve-t-on un bon récipient de stockage ?
- Pourquoi est-ce qu'il ne faut pas mettre nos mains dans le récipient de stockage ?
- Pourquoi est-ce qu'un bon récipient de stockage doit avoir un couvercle ?